

# Bulletin mensuel

DE LA

## CHAMBRE DE COMMERCE



### SOMMAIRE

#### CHANGEMENT D'ADMINISTRATION

Discours du président sortant . . . . .	13	Impressions de Bonne Entente . . . . .	17
Discours du nouveau président . . . . .	15	Economisons . . . . .	19
Rapport du secrétaire . . . . .	17	L'offre et la demande . . . . .	25

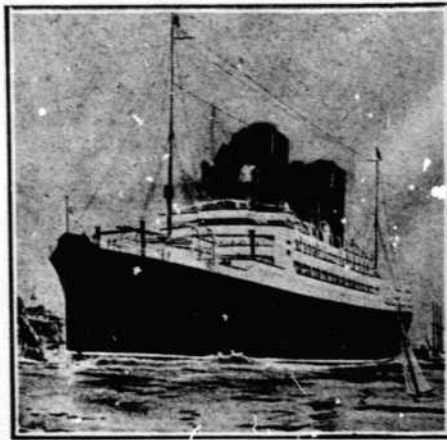
LES ÉTUDES COMMERCIALES

# LIGNE

Service  
DE  
Londres et Southampton  
à  
Québec et Montréal

The Cunard S. S. Co., Ltd.

LIVERPOOL, Pier Head.  
LONDRES, 51 Bishopgate, E.C.  
29 Cockspur St. S. W.  
PARIS, 37 Boul. des Capucins.



Le nouveau navire "Andania".

# CUNARD

Canadien  
DE  
Montréal à  
Londres via Falmouth

Jules Hone, Travel Agencies  
9 Boul. St-Laurent, Montréal

The Robert Reford, Co., Ltd.

Montréal, Toronto, Québec,  
St-Jean, N. B., Portland, Me  
Halifax, N.E.



## JOS. COTÉ

IMPORTATEUR ET NEGOCIANT  
EN GROS

Cigares, cigarettes, tabacs de toutes sortes et  
articles de fumeurs en général

BISCUITS, CONFISERIES, EPICERIE

NOS PRIX SONT INTERESSANTS

Une simple visite vous convaincra de notre immense  
assortiment

Bureaux et magasins : 188, rue St-Paul

Entrepôt : 119, rue St-André

QUEBEC

SUCCURSALES POUR ARTICLES DE FUMEURS  
DANS TOUTES LES PARTIES DE LA VILLE

## WHITE STAR-DOMINION LINE

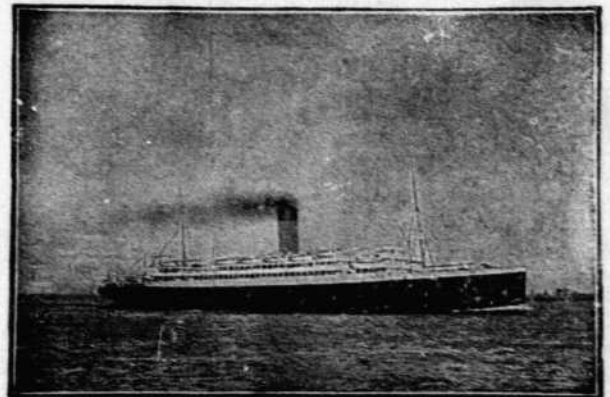
LES PLUS GRANDS NAVIRES VENANT A MONTREAL

MONTREAL — QUEBEC — LIVERPOOL

SERVICE RAPIDE D'ANGLETERRE ET DE FRANCE

Billets de connaissance circulaires de Paris, Le Havre, Lyon,  
Charente, Bordeaux, etc., et de la Suisse.

Les navires sont munis de système à air froid, de réfrigé-  
rateurs et de chambres ventilées. Billets de connaissance  
distribués par tous les agents de chemins de fer. On obtient  
tous les renseignements en s'adressant aux agents de chemins  
de fer ou aux agents locaux de la compagnie.



FRET—Hernu Perron et Cie, 95 rue des Marais, Paris;  
H. Genstal et fils, Le Havre; R. Moiroud et Cie, Lyon; A.  
Goguet, Charente; Th. Mayer et Cie, Bordeaux; M. Obersteg et  
Cie, Bâle.

PASSAGERS—Nicholas Martin, 9 rue Scribe, Paris; A. Le-  
Pont-A. Le Niere, Cherbourg.

JULES HONE TRAVEL AGENCIES, 9 boul. St-Laurent.

W. M. MACPHERSON, 53 rue Dalhousie, Québec.

J. W. WILKINSON, 1008 Edifice Banque Royale, Toronto.  
WHITE STAR-DOMINION LINE, Edifice McGill, c. McGill et  
Notre-Dame, Montréal.

# Conseil d'Administration de la Chambre de Commerce pour 1915-16

## PRESIDENT

M. LUDGER GRAVEL, négociant, 26 place Jacques-Cartier.

## 1er VICE-PRESIDENT

M. J.-E.-C. DAOUST, architecte, du bureau Gauthier et Daoust, 180 rue St-Jacques.

## 2ème VICE-PRESIDENT

M. JOSEPH QUINTAL, négociant en grain, 59 rue St-Pierre.

## TRESORIER

M. JOSEPH FILIATRAULT, propriétaire de la MAISON FILIATRAULT, 429 boul. St-Laurent.

## SECRETAIRE

M. RODOLPHE BEDARD, L. I. C., comptable expert, bureau 604 Edifice Shaughnessy 137 rue McGill.

## AVOCATS-CONSEILS

Me LEON GARNEAU, C. R., 86 Ouest, rue Notre-Dame.

Me EDOUARD FABRE-SURVEYER, C. R., 675 Dominion Express Bldg.

**CONSEIL D'ARBITRAGE:**—MM. Ludger Gravel, Frank Pausé, le général Labelle, Adéard Fortier, H. Laporte, Joseph Contant, J.-M. Geoffrion, C.-H. Catelli, Isale Préfontaine, O.-S. Perrault, Frédéric-C. Larivière, Armand Chaput.

## CONSEILLERS

M. Baillargeon, J.-B., ent. de camionnage, 326 Est, rue Ontario.

M. Labrecque, J.-O., marchand de charbon, 141 rue Wolfe.

M. Berthiaume, Oscar-F., maire de Saint-Bruno.

M. Lambert, Alfred, manufacturier de chaussures, 16 Ouest, rue Notre-Dame.

M. Brodeur, A.-N., de la Cie A.-N. Brodeur, 86 rue St-Pierre.

M. Lavallée, A.-S., marchand de chaussures, 101 boul. St-Laurent.

M. Cabana, J.-N., de Cabana frères, 252 ave Laurier Ouest.

M. Martin, C.-E., de P.-P. Martin et Cie, 50 Ouest, rue St-Paul.

M. Chevrier, J.-N., gérant du "Devoir", 43 rue St-Vincent.

M. Racine, C.-E., de C. E. Racine et Cie, 121, Edifice Board of Trade.

M. Desmarais, Eugène, marchand d'orn., d'église, 21 Ouest Notre-Dame.

M. Rolland, Emile, de l'imprimerie moderne, 39 rue Dowd.

M. de Tonnancour, L.-C., marchand-tailleur, 61 Est, rue Notre-Dame.

M. Saucier, J.-H.-Paul, rep. de commerce, 39 Ouest boul. St-Joseph.

M. Frigon, A.-P., de St-Cyr, Gonthier et Frigon, 103 rue St-François-Xavier.

M. Wayland, W.-A., gér. de la Cie des Frais Funéraires, 241 Est, Ste Catherine.

M. Gagné, Léon, J.-r., de la Rockland Lumber Co., Edifice "La Patrie".

M. Wilson, Hon. J.-M., de la Cie Bolvin, Wilson, 468 Ouest, rue St-Paul.

M. Grothé, Raoul, de L.-O. Grothé et Cie, 556 boul. St-Laurent.

M. Jeannotte, Alfred, de L.-H. Hébert et Cie, 23 Est, rue St-Paul.

## AUTRES MEMBRES DU CONSEIL

### 1.—Anciens présidents.

M. H. Laporte, de Laporte, Martin et Cie, 584 Ouest, rue St-Paul.

M. Frédéric-C. Larivière, march.-quincaillier, 911 boul. St-Laurent.

M. Joseph Contant, pharmacien, 221 Est, rue Notre-Dame.

M. Armand Chaput, de L. Chaput, Fils et Cie, 3 rue de Bresoles.

K. L.-E. Geoffrion, financier, 294 Ouest, rue Lagsuchetière.

M. le général Labelle, St. Lawrence Flour Mills, 1110 Ouest, rue Notre-Dame.

M. H.-A.-A. Brault, ancien négociant, 628 rue Davard, Outremont.

M. Adéard Fortier, de la Montreal Dairy Co., 290 ave Papineau.

M. Damase Masson, ancien négociant, Richelleu, P. Q.

M. Frank Pausé, marchand de bois, 326 avenue Green.

M. C.-H. Catelli, ancien industriel, 626 ave de l'Hôtel de Ville.

M. Isale Préfontaine, financier, 425 Transportation Bldg.

M. O.-S. Perrault, gér. de l'Imperial Tobacco, 900 rue St-Antoine.

### 2.—Anciens vice-présidents et trésoriers.

Hon. Alph. Racine, 70 Ouest, rue St-Paul.

M. J.-B.-A. Lanctôt, 21' boul. St-Laurent.

M. Ubalde Garand, 48 Ouest, rue Notre-Dame.

M. Joseph Fortier, 110 Ouest, rue Notre-Dame.

M. L.-J.-A. Surveyer, 52 boul. St-Laurent.

M. Geo. Gonthier, 103 rue St-François-Xavier.

M. S.-D. Joubert, 338 Ouest, rue Notre-Dame.

M. J.-A.-E. Gauvin, 850 Est, rue Ste-Catherine.

Membre d'honneur de la Chambre.—Sir Lomer Gouin, K. C. M. G.

## COMMISSIONS DE LA CHAMBRE POUR 1916-17

Le président et le secrétaire font partie ex-officio de toutes les commissions.

**Affaires municipales.**—M. Alfred Lambert, président; MM. Isale Préfontaine, Jos. Quintal, A.-A. Labrecque, J.-O. Labrecque, J.-N. Chevrier, Emile Rolland, R.-O. Grothé, Alfred Roy.

**Finances.**—M. J.-E.-C. Daoust, président; MM. Jos. Filiatrait, Jos. Fortier, Eug. Desmarais, J.-H.-Paul Saucier.

**Agriculture et colonisation.**—M. Adéard Fortier, président; MM. Oscar F. Berthiaume, L.-M. Cornélius, Etienne Blanchard, Dr Brisson, Wilfrid Cédilot, Raymond Raymond.

**Hautes études commerciales.**—M. Jos. Quintal, président; MM. Adéard Fortier, Frank Pausé, Geo. Gonthier, Alfred Lambert.

**Beurre et fromage.**—M. Fortunat Monette, président; MM. J.-A. Vaillancourt, Charles Langlois, Wilfrid Champagne, L.-O. D'Argencourt.

**Immeuble de la Chambre.**—M. A.-P. Frigon, président; MM. Frank Pausé, J.-E.-C. Daoust, Jos. Quintal, C.-E. Martin, W.-A. Wayland.

**Bulletin.**—M. Jos. Contant, président; MM. J.-N. Chevrier, Emile Rolland, H. Godin, J.-E. Pelletier.

**Législation.**—L'hon. M. N. Pérodeau, président; MM. J.-M. Wilson, sénateur; W.-I. Gear, Edouard Fabre-Surveyer, C. R. Edouard Montpetit, C. R. Léon Garneau, C. R. J.-N. Cabana.

**Comptabilité.**—M. Henri Viau, président; MM. Geo. Gonthier, W.-A. Wayland, Jos. Desautels, Eug. Prévost.

**Mines, bois et forêts.**—M. Frank Pausé, président; MM. Léon Gagné, Rod. Tourville, J.-H. Dansereau, J.-A. Laferté, J.-T. Armand, J.-P. Dupuis.

**Cuir et peaux.**—M. A.-S. Lavallée, président; MM. S.-D. Joubert, Alfred Lambert, J.-B.-A. Lanctôt, Jos. Daoust.

**Nouveautés.**—M. C.-E. Martin, président; MM. Alphonse Racine, conseiller législatif, Jos. Filiatrait, L.-C. de Tonnancour, J.-M. Dupuis, J.-O. Gareau, J.-F. Loisel, J.-P. Gervais.

**Enseignement technique et industries.**—M. J.-N. Cabana, président; MM. F.-C. Larivière, Jos. Fortier, J.-G.-A. Fillon, T. Trudeau.

**Produits chimiques.**—M. J.-A.-E. Gauvin, président; MM. Jos. Contant, J.-G.-A. Fillon, J.-A.-D. Godbout, Arthur Déary, Henri Lanctôt.

**Épicerie et produits alimentaires.**—M. Armand Chaput, président; MM. Nap. Gendreau, Joseph Ethier, J.-H.-E. Pellerin, J. D. Boileau.

**Réception.**—M. le général Labelle, président; MM. Léon Gagné, Emile Rolland, R.-O. Grothé, Eugène Desmarais, Victor Tardif, Arthur Gadoury.

**Expansion du commerce.**—M. J.-N. Cabana, président; MM. C.-H. Catelli, O.-S. Perrault, le général Labelle, Adéard Fortier, Frank Pausé, R.-O. Grothé, Oscar-F. Berthiaume.

**Transports, postes, télégraphes, téléphones, douanes.**—M. C.-H. Catelli, président; MM. Jos. Quintal, Adéard Fortier, Jos. Filiatrait, J.-B. Baillargeon, W.-I. Gear, Léon Gagné, C.-E. Racine.

**Expositions et musées.**—M. A.-N. Brodeur, président; MM. C.-H. Catelli, le général Labelle, J.-B. Baillargeon, J.-O. Gareau, J.-A. Beaury, le Dr. Bournival.

**Vins et liqueurs.**—M. J.-M. Wilson, sénateur, président; MM. Armand Chaput, Z. Hébert, Joseph Ethier, Nap. Gendreau.

**Fers et métaux.**—M. Alfred Jeannotte, président; MM. F.-C. Larivière, L.-J.-A. Surveyer, Arthur Léger, Alex. Fraudhomme, Alfred Barrette, John Duard.

**Voyageurs de commerce.**—M. J.-H.-Paul Saucier, président; MM. J.-N. Cabana, C.-N. Robitaille, L.-N. Veilleux, J.-Emile Rey, G. Normand, Roméo Broseau.

**Le confort  
l'élégance  
la durée**

se trouvent réunis dans la  
chaussure

**"DAISY"**

à trépointe Goodyear pour  
hommes

En vente chez tous les principaux  
marchands du Canada

Manufacturée par

**Dufresne & Galipeau Ltée**



EXIGEZ la marque "ALLIGATOR"

quand vous achetez

DES

**Malles, sacs de voyage,  
Harnais, etc.**

Cette marque est la garantie d'une  
qualité supérieure. Les marchandises  
"Alligator" donnent un meilleur service,  
une plus longue durée et elles ne coûtent  
pas plus cher que les autres.

*Lamontagne Limitée.*

BLOC BALMORAL

RUE NOTRE DAME OUEST, MONTREAL, Can

Tél. Est 1118

Domicile: Est 2084

355 RUE PROVIDENCE

**JOS. LAURIER**

Ingénieur sanitaire, expert en  
chauffage, ventilation etc.

Spécialités:

Plomberie

Chauffage

Couverture

Métaux

377-379 Rue ONTARIO Est

Montréal

**SWEET  
CAPORAL**  
TRADE MARK  
MILD & EXTRA FINE  
10  
New York

**FUMEZ LES  
CIGARETTES  
SWEET CAPORAL**  
elles sont d'une pureté  
absolue.



**Un  
Jardin  
de  
Prix**

C'est une grande  
satisfaction de  
cultiver, dans son  
jardin, des légum-  
es et des fleurs  
qui peuvent être  
exhibés dans les  
concours de cul-  
ture maraichère  
et d'horticulture.  
Vous atteindrez  
ce but en semant  
les GRAINES de  
HAUTE QUALI-  
TE

**D et F**

Par l'emploi exclusif des graines D et F,  
M. F. S. Watson, de Lachine, P.Q., a,  
l'an dernier, remporté 55 premiers prix.

Ayez votre jardin primé l'été prochain

Catalogue gratis sur demande

**DUPUY & FERGUSON**

88, Place JACQUES-CARTIER,

MONTREAL

**CANADIAN GOVERNMENT RAILWAYS**

**Important changement d'Horaire**

MONTREAL-HALIFAX

L'express Maritime quittera Montréal à  
9.25 a.m., tous les jours excepté le samed-  
i, et arrivera à Montréal tous les jours à  
7.30 p.m., excepté le lundi.

L'Océan Limited quittera Montréal à  
7.15 p.m., tous les jours et arrivera tous  
les jours à Montréal à 9.55 a.m.

Nouveau service de wagon-restaurant  
entre Montréal et Jct. St-Léonard sur  
l'Océan Limitée, servant le dîner en al-  
lant vers l'est et le déjeuner en allant  
vers l'ouest.

Trains Express locaux—Les trains Nos  
41 et 42 entre Montréal et St-Léonard  
Jonction et les trains Nos 45 et 46 entre  
Montréal et Lévis, seront supprimés.

Bureau des  
Billets en  
Ville.

Edifice Transportation, 122,  
rue St-Jacques. Téléphone Mair.  
8700; gare Bonaventure, Hôtel  
Windsor et 9 Boulevard Saint-  
Laurent.

**W. A. BAKER, C.R.**

AVOCAT

Tél. Main 3762 58, rue ST-JACQUES

Sir P. E. L. Blanc, K.C.M.G. Alfred Forest, LL.M.  
Edm. A. Brossard, C.R. Arthur Lalonde, LL.B.  
F. G. Coffin, LL.B.

**LeBlanc, Brossard,  
Forest, Lalonde  
& Coffin**

AVOCATS

35, RUE SAINT-JACQUES  
Edifice du "Crédit Foncier"

Montréal

Tél. Main 8494-8495

Adresse télégraphique "Blansard"

Tél. Main 3380

**Edouard Fabre-Surveyer**

Avocat-Conseil de la Chambre de commerce,  
de l'étude de

ATWATER, SURVEYER & BOND,  
Avocats et procureurs

160, rue ST-JACQUES, MONTREAL

Tél. Main 1859

Léandre Bélanger Adrien Bélanger

**Bélanger et Bélanger**

NOTAIRES, COMPTABLES  
et COMMISSAIRES

Prêts sur hypothèques, Achats de Créances,  
Règlement de successions

30, rue ST-JACQUES, MONTREAL

**R. FARIBAULT  
NOTAIRE**

Successeur de Leclerc & Faribault  
90, RUE ST-JACQUES

Tél. Main 678 MONTREAL

Argent à prêter sur hypothèque

**BREVETS  
D'INVENTION**

En tous pays. Demandez le GUIDE DE  
L'INVENTEUR qui sera envoyé gratis.

MARION & MARION

36, rue Université, Montréal.  
angle rue Ste-Catherine. Phone: Up 6474

Tél. Main 4702

Tél. St-Louis 421

**ROY & TOUPIN**

INGENIEURS CIVILS

Plans, devis, cahiers de charges: Aqueducs,  
systèmes d'égouts, système d'éclairage, pavages,  
installations hydro-électriques, ponts, mesu-  
rages, rapports financiers.

72, rue NOTRE-DAME EST, MONTREAL

TEL. MAIN 8240

**DE GASPE BEAUBIEN**

INGENIEUR-CONSEIL

Cahiers de charges, plans et devis

Ch. 18 Edifice Assurance Royale

2 PLACE D'ARMES, MONTREAL

Tél. Main 575

**A. & E. LOIGNON**

INGENIEURS

CIVILS . . . .

17, côte de la PLACE D'ARMES

MONTREAL

Tél. St-Louis 3925

**S. A. BAULNE**

INGENIEUR CIVIL

Professeur à l'Ecole Polytechnique

Arpentage, plans, devis, cahiers de charges, etc.,  
pour toutes constructions de ponts, aqueducs,  
égouts, pouvoirs d'eau, constructions métalliques  
etc.

1294, rue ST-HUBERT, MONTREAL

**Arthur Surveyer & Cie**

INGENIEURS-CONSEILS

Expertises, Levés de Plans, Estimations  
et Projets

Rapport: techniques et financiers

Bureau principal: 274 COTE BEAVER HALL

Téléphone: Uptown 3808

MONTREAL

**INGENIEUR - ARPENITEUR  
ARCHITECTE**

**ARTHUR VINCENT**

76 RUE ST-GABRIEL

Edifice: Chambre de commerce

Aqueducs — Chemins — Subdivi-  
sions — Bornage — Brevets d'in-  
venteur — Evaluations.

Tél. Main 1168

**INVENTIONS**

**Marques de  
commerce**

Enregistrées aux Etats-Unis  
Protégées dans tous les pays  
Informations gratuites

**PIGEON, PIGEON & DAVIS**

18 années d'expérience

EDIFICE POWER, Ch. 525-536,  
83 rue CRAIG OUEST

Tél. MM. Main 3025

MONTREAL

Tél. Main 6029

**J. B. D. Légaré**

Courtier et promoteur

11, rue ST-JACQUES,

MONTREAL

**GARAND, TERROUX & CIE**

Banquiers et courtiers

48, rue Notre-Dame ouest MONTREAL

Près de la Place d'Armes

Tél. Est 1853

**La Cie J. & C. Brunet**

LIMITEE

Plomberie  
Couverture  
Electricité  
Chauffage

223 boul.

St-Laurent

MONTREAL



# LABRECQUE & PELLERIN

Tél. Est 1649      Tél. Est 1075

## MANUFACTURIERS

DE

Confitures,

Gelées, Sirop,

Ketchup,

L'assise concentrée,

Caustique, etc.

## 111 rue St-Timothée

MONTREAL

# AMEUBLEMENTS et ARTICLES de BUREAU

## Langevin & L'Archevêque

8, RUE ST-JACQUES

IMPRESSIONS — PAPETERIE — RELIURE  
LIVRES — LIBRAIRIE

BIBLIOTHEQUES A SECTIONS



PUPITRES,  
CHAISES,  
CASIERS.

M. Langevin et  
L'Archevêque  
sont membres de la  
Chambre de com-  
merce.

Tél. MAIN 1948



## WHITE HORSE Scotch

Superbe  
arôme,  
doux au  
goût, déli-  
cieux en  
toute.



(Fondée en 1885)

JOURNAL

HISTOIRE  
DU  
CANADA

ARTICLES RELIGIEUX, ar-  
tistiques et pratiques. EN-  
CADREMENT.  
LIVRES RELIGIEUX. Musique  
et chant grégorien. RE-  
LIURE.  
ARTICLES DE CLASSE. Des-  
sin. Gobes. Cartes murales.  
MUSEES.  
LIVRES DE CLASSE: fran-  
çais, anglais, latins, grecs.  
SAYNETTES ET DRAMES.  
ARTICLES DE FANTAISIE.  
Maroquinerie. Décorations.  
Statuettes. Cartes postales.  
Albums. Jeux. Jouets.  
LIVRES CANADIENS ET  
FRANCAIS: Littérature.  
Histoire. Romans. Econo-  
mie sociale. Théâtre. Scien-  
ces. Arts. Métiers, Maruels.  
Guides.  
ARTICLES DE BUREAU.  
Meubles. Livres perpétuels.  
IMPRESSION.  
TAPISSERIES. Papiers peints,  
reliefs et vitraux. Rideaux  
à ressorts. Moulures.

LIBRAIRIE GRANGER Frères, LIMITEE  
Place d'Armes et rue Notre-Dame, Montreal

# BULLETIN DE LA CHAMBRE DE COMMERCE

DU DISTRICT DE MONTREAL

Directeur: LÉON LORRAIN

Abonnement—Un an: ..... \$1.00  
Le numéro: ..... 10

MONTREAL, FEVRIER 1917

Le service gracieux du Bulletin est  
fait à tous les membres de la Chambre.

## Changement d'administration

### Discours du président sortant de charge

A la séance générale de la Chambre de Commerce, le mercredi 14 février 1917, M. Ludger Gravel, président sortant de charge, a prononcé le discours suivant :

Messieurs,

#### *Nouveaux règlements*

Pendant le terme écoulé, la commission de législation a doté la Chambre de commerce de nouveaux Statuts, soigneusement élaborés et rédigés, et dont la clarté et la concision nous ont valu des témoignages flatteurs.

#### *Conseiller démissionnaire*

Au cours de l'année dernière, un conseiller, M. William I. Gear, qui ne pouvait consacrer à la Chambre le temps qu'il croyait devoir lui donner, a démissionné. M. Gear a cependant consenti à rester membre de la commission des transports, où il a rendu de grands services.

C'est M. C.-E. Racine, courtier de douane, qui, le 13 septembre 1916, a été élu par le Conseil à la succession de M. Gear, conformément aux prescriptions des Statuts.

#### *Causeries*

Nous avons eu l'avantage d'entendre, pendant l'année qui s'achève, des causeries très intéressantes sur des sujets d'ordre économique. Voici, par ordre de date, les noms des conférenciers et les titres des sujets qu'ils ont traités :

M. J.-A. Coderre, ingénieur forestiers : Laboratoires des produits forestiers.

M. Léon Lorrain : Le système métrique.

M. J.-A. Michaud : Méthodes allemandes.

M. J.-H. Paul Saucier : La construction maritime au Canada.

M. J.-H. Mongenais : Utilisation chimique des bois.

Je tiens à renouveler à ces messieurs, au nom de la Chambre de commerce, l'expression de mes plus sincères remerciements.

### Questions à l'étude

Durant mon terme de présidence, la Chambre de commerce a, comme d'habitude, été saisie d'un grand nombre de questions : j'en résumerai quelques-unes dans un instant ; plusieurs autres n'ont pu être résolues jusqu'ici pour diverses raisons. Mais qu'auparavant il me soit permis de faire observer qu'il vaudrait mieux que l'action de la Chambre de commerce se limitât aux seules questions de commerce, au lieu d'étendre ses énergies sur une multitude de questions qui ne se rapportent que de loin à son objet et à son rôle.

#### *La mission commerciale canadienne en Europe*

Parmi les questions dont la Chambre s'est occupée l'année dernière, je réserve la première place à la mission commerciale canadienne, qui, au cours de l'été passé, a visité la France, le Royaume-Uni et l'Italie en vue d'augmenter les échanges commerciaux du Canada avec ces pays.

Je rappelle avec fierté que la Chambre de commerce a pris une part active à l'organisation de cette mission, dont on est en droit d'attendre les résultats les plus fructueux. Et ce n'est pas avec une fierté moins grande ni moins légitime que je rappelle aussi que parmi les membres de cette mission se trouvait M. Frank Pauzé, ancien président de notre Chambre. Ce fut là, pour nous tous, un honneur auquel, je n'en doute pas, chacun de nous a été sensible.

#### *La Bonne Entente*

Il me fait aussi plaisir de rappeler à votre souvenir l'excursion de Bonne Entente, que des Ontariens distingués ont faite dans notre province et que nous avons faite dans la leur, et au succès de laquelle un grand nombre des membres de la Chambre de commerce—que je remercie chaleureusement—ont si puissamment contribué.

#### *Fonds de secours aux marins britanniques*

A la demande du Comité montréalais du Fonds de secours aux veuves et aux orphelins des marins britanniques, la Chambre de commerce a nommé un comité qui a commencé à prélever des souscriptions et a fait un appel personnel à tous les membres de la Chambre.

### *Les passages à niveau du Grand-Tronc*

La Chambre de commerce, pendant l'année écoulée, a continué le travail déjà fait en vue de faire disparaître, dans la partie sud-ouest de la ville, les passages à niveau du Grand-Tronc, qui sont un danger pour le public, une entrave au commerce, une cause de dépréciation de la propriété environnante.

La Chambre a obtenu de sir Henry Drayton l'aveu que la disparition des passages à niveau du Grand-Tronc est une amélioration qui s'impose, encore que le président de la Commission des chemins de fer ait ensuite exprimé l'opinion que le Grand-Tronc ne pourrait, à l'heure actuelle, négocier à des conditions acceptables l'emprunt nécessaire pour ces fins.

### *Bureaux de placements fédéraux*

La Chambre de commerce a été consultée sur l'opportunité d'établir une organisation de bureaux de placement, sous la coupe du pouvoir fédéral, et ayant pour objet de régulariser, à la conclusion des hostilités, les offres et les demandes de travail.

La Chambre, tout en appréciant la nécessité d'un travail méthodique de réorganisation, se rend compte qu'une organisation de ce genre n'est pas de son ressort. C'est pourquoi elle s'est bornée à émettre le vœu que le conseil des ministres étudie la question.

### *Le téléphone*

Il y a un grand nombre d'années que la Chambre de commerce s'occupe de la question des tarifs du téléphone.

Rappelons qu'en vertu de l'ordonnance No. 18412 de la Commission des chemins de fer (30 décembre 1912), la Compagnie Bell doit maintenir en vigueur un tarif uniforme dans une circonférence d'un rayon de six milles, coupée par le fleuve Saint-Laurent, et dont le centre se trouve au siège de la Compagnie, rue Notre-Dame.

Or, après plusieurs séances d'études, quelques comparaisons devant la Commission des chemins de fer, quelques entrevues avec des représentants de la Compagnie, la Chambre de commerce a obtenu que les distances du domicile des abonnés habitant au-delà du rayon de six milles fussent mesurées de nouveau, et non plus comme auparavant selon la longueur du circuit de la Compagnie, mais d'après la ligne la plus courte.

Cette nouvelle méthode de mesurage a donné lieu, pour plusieurs abonnés, à une réduction parfois considérable du tarif du téléphone.

### *Alcools d'industrie*

On sait que l'alcool dénaturé entre dans la fabrication d'un grand nombre d'articles. La Chambre de commerce croit avoir démontré au Gouvernement (Ministère des contributions indirectes) qu'il serait avantageux pour l'industrie canadienne que l'usage de l'alcool dénaturé fût facilité grâce à un dégrèvement général.

Le Gouvernement étudie la question.

### *Laboratoire de chimie industrielle*

Le projet d'établissement à Montréal d'un laboratoire de chimie industrielle dont la Chambre de commerce a pris l'initiative il y a déjà quelque temps, est étudié très sérieusement par un comité spécial, qui consulte des spécialistes, se documente, et fera rapport dès que le projet aura pris sa forme définitive.

### *Marine de commerce canadienne*

La nécessité d'une marine de commerce canadienne, que personne ne peut sérieusement nier, sera plus grande que jamais après la guerre, alors qu'il y aura, dans le tonnage mondial, un déficit qui maintiendra pendant plusieurs années les frets maritimes à un taux très élevé.

La Chambre de commerce a prié le Gouvernement du Canada, en lui laissant bien entendu le choix des moyens, de favoriser le développement de l'industrie de la construction navale, qui est maintenant établie, au Canada. Et le premier ministre a promis d'apporter à cette question sa plus sérieuse attention.

### *La cherté de la vie*

La commission d'agriculture de la Chambre a fait sur la question de la cherté de la vie des enquêtes et des études dont elle est allée exposer le résultat, à la demande de M. le ministre, devant le comité du ministère provincial de l'Agriculture.

Il ressort de cette enquête que la cherté de la vie est attribuable, outre quelques causes secondaires, à deux causes principales : l'énorme demande européenne créée par l'état de guerre, et la rapide industrialisation du pays qui a provoqué la désertion des campagnes et le surpeuplement des centres urbains.

L'une de ces causes disparaîtra donc d'elle-même un jour, et seule une réorganisation méthodique de la production agricole mettra fin à la seconde.

### *Musée commercial*

De plus en plus convaincue de l'utilité, de la nécessité d'un musée commercial à Montréal, la Chambre de commerce a adopté récemment un rapport de sa commission pour l'expansion du commerce, priant les gouvernements et les particuliers intéressés de collaborer avec la direction de l'École des Hautes Etudes commerciales à l'organisation d'une institution de ce genre dans le local parfaitement aménagé que possède l'École.

### *Exportation des bois canadiens en France*

Grâce à des renseignements très sûrs, la Chambre de commerce est au fait des débouchés que trouveront en France, dès le printemps prochain, les bois canadiens de toute essence. La demande en est si grande, que nous ne pourrions y répondre de façon appréciable qu'en développant immédiatement la production. C'est pourquoi, à la recommandation de sa commission pour l'expansion du commerce, la Chambre a mis au courant de la situation, par l'intermédiaire des Chambres de commerce, les marchands

généraux de la province, leur recommandant de mettre en oeuvre tous les moyens pour assurer la coupe et la livraison à Montréal du plus gros volume possible de bois propre à l'exportation.

Cette initiative, dont nous attendons des fruits pour la saison prochaine, aura peut-être en plus l'excellent résultat de multiplier les sources d'approvisionnement.

#### *Législation commerciale*

Plusieurs questions de législation commerciale sont à l'étude. Il en est dont l'étude était commencée au moment de mon élection à la présidence et qui ne seront peut-être pas résolues à la fin du terme qui commence. Ces questions comme vous le savez, sont très délicates et très difficiles, et il faut les traiter avec une prudente lenteur.

Grâce au dévouement de nos avocats-conseils et de la commission de législation dont ils font partie, nous avons lieu d'espérer que la Chambre de commerce contribuera à améliorer quelques-unes de nos lois commerciales.

#### *Finances*

C'est pour moi un devoir de vous faire remarquer que l'état financier de la Chambre de commerce pour l'année écoulée est meilleur qu'il n'y paraît. Vous allez comprendre pourquoi.

La commission de finances sortant de charge a retranché de la liste des membres de la Chambre les noms d'un grand nombre de messieurs qui n'auraient pas dû s'y trouver, puisqu'ils considéraient ne pas faire partie de la Chambre et refusaient en conséquence de payer leurs contributions.

Ces contributions impayées, et à peu près irrecoverables, constituaient jusqu'ici un actif sans valeur. Nous l'avons retranché, et c'est ce qui explique et justifie la diminution fictive de l'actif de la Chambre en cette fin d'année.

Votre commission de finances croit qu'il vaut mieux n'avoir à la Chambre que des membres s'intéressant à notre institution.

#### *Nouveaux membres*

L'exécutif sortant de charge s'est efforcé, avec quelques collaborateurs dévoués, de remplacer par des nouveaux membres ceux dont il avait radié les noms. Et le recrutement méthodique qu'il a fait a eu pour résultat l'inscription d'au-delà de cent nouveaux membres.

#### *Condoléances*

J'ai le pénible devoir de rappeler à votre souvenir les noms de ceux des membres de la Chambre de commerce qui sont morts pendant mon terme de présidence : MM. C.-A. Laframboise, J.-J. Duffy, Paul Cornez, Geo. Esplin, Ferd. Poirier, Maurice Loranger, Alex. Brillon, Henri, G. Bisson, J. Arthur Villeneuve, C. Mariotti, L.-J.-A. Surveyer.

#### *Remerciements*

Et il ne me reste plus que l'agréable devoir de vous remercier, Messieurs les membres de la Chambre de com-

merce, qui, après m'avoir fait l'honneur de m'élire président, ne m'avez jamais ménagé voire appui.

Je tiens à remercier tout particulièrement M. Daoust, 1er vice-président, et M. Quintal, 2ème vice-président, qui m'ont aidé de leurs avis précieux et ont, dans toutes les circonstances où ils étaient priés de le faire, représenté dignement la Chambre de commerce ; les conseillers et les membres des commissions de la Chambre qui m'ont donné tout leur concours ; le secrétaire adjoint à qui son travail énergique et son dévouement ont valu son élévation aux fonctions de secrétaire ; MM. Ernest Saint-Amour et Henri Desrosiers, vérificateurs de la comptabilité de la Chambre ; les journalistes qui ont suivi avec assiduité nos séances et en ont donné des comptes-rendus fidèles ; MM. Filion, Germaey et O'Dnoughue qui ont consciencieusement dépouillé le scrutin de l'élection dont ils viennent de faire rapport.

Et je remets avec confiance entre les mains de M. Daoust et de ses dévoués collaborateurs, les destinées de la Chambre de commerce du district de Montréal.

### **Discours du nouveau président**

M. J.-E.-C. Daoust a ensuite pris la parole en ces termes :

Messieurs,

Il me faudrait être doué d'un talent que la Providence n'accorde qu'à quelques privilégiés pour bien vous exprimer toute la reconnaissance que j'éprouve pour la confiance que vous me témoignez en m'appelant à présider à la suite de mes distingués prédécesseurs aux destinées de la Chambre de commerce du district de Montréal.

Après avoir étudié, Messieurs, le travail accompli par les membres dévoués de cette Chambre durant la dernière décade, j'ai éprouvé un moment d'hésitation avant de me rendre aux désirs exprimés par un grand nombre de ceux qui prennent un intérêt tout particulier à l'oeuvre de cette Chambre, mais après mûre réflexion, et comptant sur l'aide précieuse de tous les membres de cette Chambre, j'ai accepté l'honneur qui m'était offert et j'ai la conviction que nous continuerons de marcher dans la voie du progrès, grâce aux connaissances théoriques et pratiques de nos officiers et à l'appui constant des membres du Conseil.

Me faisant l'interprète des sentiments des membres de cette Chambre, je suis heureux d'exprimer mes félicitations à Monsieur le Président sortant de charge, pour le zèle et le dévouement qu'il a apportés dans l'exercice de ses fonctions ; et je forme le voeu de le voir prendre encore une part effective à l'administration de cette Chambre, au lieu de jouir d'un repos bien mérité pourtant.

Le repos n'est pas permis dans notre jeune pays qui a droit de compter sur l'activité de tous ses fils et Monsieur l'ex-Président, qui est connu partout pour son patriotisme, voudra bien nous aider encore de ses lumières et encourager par son exemple, tous les membres de la nouvelle adminis-

tration à se dévouer aux intérêts que tous nous avons tant à coeur.

A Messieurs les Membres du Conseil,

Je suis heureux de vous offrir mes félicitations pour votre élection et de vous souhaiter la bienvenue la plus cordiale en vous rappelant qu'aujourd'hui vous constituez le trentième bureau de direction de la Chambre de commerce du district de Montréal, fondée en 1887.

Vous le savez, Messieurs, votre fonction de conseiller n'est pas seulement un poste d'honneur, car j'ai l'intention de vous appeler à représenter notre Chambre partout où les intérêts du pays le demanderont et où vous aurez l'occasion de mettre à profit les utiles connaissances que vous avez acquises.

Votre pratique des affaires et vos relations vous ont fait amasser un trésor de connaissances que je considère comme un bien de famille où nous avons le droit de puiser. Votre dévouement aux causes qui nous réunissent ici, votre collaboration constante avec le Président donneront à nos efforts communs les plus heureux résultats.

C'est la conclusion que je tire d'un excellent article paru dans notre Bulletin de mai 1916 et dont vous me permettrez de citer l'extrait suivant :

"La Chambre de commerce est, dans le sens le plus élevé et le plus étendu, une oeuvre coopérative. Elle se compose d'une collectivité d'hommes d'affaires dont chacun a des connaissances spéciales, un champ d'observation différent, une expérience personnelle. Elle a parmi ses membres des industriels et des négociants dans toutes les branches de l'activité économique. Chacun constate journellement, dans son genre d'affaires, les lacunes, les erreurs, les faiblesses qui nuisent au développement normal de chaque commerce, de chaque industrie,—et expose à la Chambre de commerce le résultat de ses observations et de ses recherches."

Si vous vous inspirez de ces conseils, vous aurez tous, Messieurs, l'avantage de faire valoir vos connaissances et votre expérience pour le plus grand succès de notre Chambre de commerce canadienne-française.

Le commerce canadien atteint à l'heure actuelle un volume inconnu jusqu'ici. Les dernières statistiques que nous en possédons s'étendent jusqu'à la fin d'octobre dernier. Si nous considérons les périodes de douze mois se terminant fin octobre 1913, 1914, 1915 et 1916, nous voyons le chiffre des opérations commerciales du Canada avant la guerre et la fluctuation de nos opérations depuis le début des hostilités. Voici donc quel a été le commerce du Canada, (marchandises seulement) durant ces quatre dernières années :

	Commerce total.	A l'importation.	A l'exportation.
1913 . . .	\$1,104,241,177	\$674,313,226	\$429,927,951
1914 . . .	973,850,055	514,585,914	459,264,141
1915 . . .	972,132,671	421,584,597	550,548,074
1916 . . .	1,773,069,133	716,929,813	1,056,139,320

La première année de la guerre, notre commerce fléchit, et la baisse de nos échanges s'accroît en 1915 ; mais,

en 1916, le commerce canadien atteint un chiffre relativement énorme, sans précédent, en augmentation de 38 pour cent sur la période d'avant-guerre.

De plus, notre balance déficitaire du commerce est, depuis deux ans, devenue favorable : \$128,963,477 en 1915 et en 1916 \$339,209,507.

Cette balance accuse donc que la situation commerciale du Canada est, à l'heure actuelle, excellente ; mais une analyse attentive indiquera que l'avenir est incertain.

Voici, pour les six principales branches de la production canadienne, quelle a été l'augmentation pour cent des exportations en 1916 relativement à 1913 :

Produits des pêcheries . . . . .	17.
Produits des forêts . . . . .	20.
Produits des mines . . . . .	25.
Produits agricoles . . . . .	51.
Produits animaux . . . . .	58.
Produits de l'industrie . . . . .	86.

L'augmentation du chiffre des exportations canadiennes est attribuable, dans une bonne mesure sans doute, à la hausse extraordinaire des prix ; mais, comme le renchérissement a été général depuis trois ou quatre ans, on peut tenir pour à peu près exacte l'augmentation de chacune des branches de la production relativement aux autres. Et l'on constate que l'accroissement de l'exportation des produits industriels (86 pour 100) est de beaucoup la plus considérable. Les produits de l'industrie, qui se rangent immédiatement après les produits agricoles (\$383,929,118 et \$377,138,502) comptent pour 35 pour 100 dans le total des exportations canadiennes au cours des douze mois se terminant fin octobre 1916. Or, comme vous le savez, la plus grande partie de ces produits de l'industrie consistent en munitions et autres fournitures de guerre. Donc, la paix rétablie, si nous voulons maintenir notre commerce extérieur, il nous faudra nous adapter aux conditions d'après-guerre, transformer une bonne partie de notre outillage industriel, trouver à une production nouvelle de nouveaux marchés.

Ce sera là une oeuvre considérable. Ce n'est pas trop tôt pour se mettre au travail. Il faut rechercher les meilleurs moyens d'activer la production dans toutes les branches, surtout dans l'industrie agricole, et se préparer méthodiquement à la conquête des marchés extérieurs qui nous sont accessibles.

L'organisme d'études qu'est la Chambre de commerce du district de Montréal travaillera, dans toute la mesure de ses moyens, à cette oeuvre de préparation. Le personnel de ses commissions sera renouvelé prochainement ; on verra s'il y a lieu de modifier quelques-unes de ces commissions, en vue d'une plus grande efficacité, et l'on en créera probablement une nouvelle, une commission d'initiative qui aura surtout pour objet de faire, sur demande, l'étude préalable de quelques questions afin de leur donner la forme sous laquelle elles seront le plus propres à être prises en considération par le Conseil.

Il y a plusieurs questions qui ne sont pas encore résolues ; un plus grand nombre d'autres questions seront soumises au cours du terme qui commence : nous étudierons

les unes et les autres avec la plus grande attention, dans le seul but de leur apporter la solution la plus conforme à l'intérêt public.

Nous espérons pouvoir vous faire entendre, cette année encore, des causeries sur des sujets économiques d'intérêt pratique. Nous ne doutons pas que tous les membres de la Chambre de commerce apprécieront les occasions qui leur seront offertes de compléter par là leur documentation et d'augmenter leurs connaissances sur certains problèmes actuels.

Permettez-moi, Messieurs, en terminant, de me faire l'écho de M. le ministre des Finances, qui recommande la plus stricte économie dans tous les domaines de la vie commerciale et industrielle et dans toutes les classes de la société. Il nous faudra, pour faire face à la situation future et effectuer la réorganisation nécessaire, le plus possible de capitaux disponibles. La manière de constituer ces capitaux est facile à indiquer : travailler davantage en réduisant au minimum les frais d'exploitation et économiser la plus grande partie possible des bénéfices.

Il y a trente ans cette année, Messieurs, que la Chambre de commerce est au service de l'intérêt public. Je ne saurais rappeler ici toutes les initiatives utiles que notre corps a prises pendant cette carrière qui commence à compter ; je me bornerai à émettre le vœu que quelqu'un retracer quelque jour l'oeuvre de cette institution dont les exécutifs et les conseils du passé n'ont jamais ménagé ni leur temps ni leur travail.

Il a été rumeur, dans quelques journaux, de la fusion avec le Board of Trade. Je ne puis que vous dire, à ce sujet, que la Chambre de commerce n'a entendu parler de rien.

Messieurs les officiers et les conseillers, Messieurs les membres de la Chambre de commerce, je compte sur votre collaboration la plus active, et je vous offre en retour mon dévouement le plus entier.

Messieurs les journalistes, je ne doute pas que vous continuerez d'exposer au public avec fidélité les projets et les oeuvres de la Chambre de commerce, et d'avance je vous en remercie.

### Rapport du secrétaire

M. Rodolphe Bédard, secrétaire sortant de charge, a fait le rapport suivant :

Le secrétariat de la Chambre de commerce du district de Montréal a été très actif pendant l'exercice finissant. Un bref aperçu de l'ordre de ses activités donnera quelque idée du travail accompli.

Le secrétariat convoque la Chambre et le conseil, communique aux intéressés les questions référées aux commissions, convoque ces commissions, note leurs délibérations, rédige les rapports qu'elles font au conseil et les procès-verbaux des réunions de la Chambre, du Conseil et des commissions, — donne suite aux décisions des assemblées, con-

stitue les dossiers nécessaires, compile la documentation utile.

Le secrétariat est chargé de la rédaction du *Bulletin Mensuel*, qui contient, outre d'intéressants articles sur l'actualité économique, une rubrique "L'offre et la demande", où les lecteurs peuvent trouver des occasions avantageuses et un accusé de réception, où sont énumérées les publications reçues par la Chambre et mises à la disposition de nos membres dans la salle de lecture.

Durant l'année écoulée, le bureau de la Chambre de commerce a reçu 1,248 lettres et en a expédié 3,480, à part les circulaires et les envois de comptes.

Le secrétariat répond, par lettre, par téléphone et personnellement aux demandes de renseignements, et il fournit sur demande les noms des commerçants de tous les pays qui annoncent, sous un numéro d'ordre dans le *Weekly Bulletin*. Il délivre des certificats d'origine aux exportateurs et s'occupe, à la demande de l'exécutif, de diverses organisations qui n'intéressent qu'indirectement la Chambre de commerce.

Je crois que ce bref aperçu suffira pour que les membres de la Chambre de commerce apprécient à sa juste valeur le travail utile et méthodique accompli par le personnel très limité de notre institution.

Le tout respectueusement soumis.

Montréal, 14 février 1917.

### Impressions de bonne entente

(Rapport fait à la Chambre de commerce, le mercredi 24 janvier 1917, par M. Léon Lorrain.)

Personne n'ignore plus que les lundi 8, mardi 9 et mercredi 10 janvier 1917, une mission nombreuse et distinguée est allée rendre la visite qu'en octobre dernier des hommes importants de la province d'Ontario avaient faite à la province de Québec.

La Chambre de commerce du district de Montréal était représentée par MM. Ludger Gravel, président ; Rodolphe Bédard, secrétaire ; Alfred Lambert et J.-N. Cabana, conseillers ; Dr J. C. Poissant, Léon Lorrain, secrétaire adjoint.

On n'attend pas de nous que nous fassions un rapport circonstancié de cette visite, dont tous les journaux ont rendu compte. Nous donnerons plutôt les impressions qu'elle nous a faites et celles que nous supposons qu'elle a laissées à nos généreux amphitryons. Depuis notre arrivée à Toronto jusqu'à notre départ, nous n'avons cessé d'être l'objet de la plus cordiale et de la plus franche hospitalité. Qu'il nous suffise de rappeler la réception à l'Hôtel de ville de Toronto, la visite d'une grande fabrique de munitions, le déjeuner à l'Université, la visite de l'École technique, la collation d'un titre universitaire à sir Georges Garneau, après un joli discours en français par M. le professeur Squaire ; le dîner au King Edward, présidé par S. H. le lieutenant-gouverneur de la province, et auxquels assistaient le premier ministre et le chef de l'opposition de l'On-

tario et le premier ministre de notre province. Qu'il nous soit permis de rappeler notre réception, à la gare de Hamilton, par une garde d'honneur, puis à l'Hôtel de ville, où l'on eut la délicatesse de nous souhaiter la bienvenue en français ; le déjeuner, suivi d'un long entretien à cœur ouvert, le dîner, au cours duquel s'exprimèrent, dans les conversations et les discours, tant de pensées sincères qu'il importait de faire connaître. Rappelons enfin la promenade aux chutes Niagara, le déjeuner à la fourchette, le retour dans le train dont une opportune tempête de neige ralentissait la marche, prolongeant ainsi le voyage et la prise de contact, qui fut souvent révélatrice, entre les deux éléments constitutifs du peuple canadien.

Car nos différends naissent presque toujours de nos différences. Nous sommes différents après cent cinquante ans de vie commune ; ne serait-ce pas un miracle si, maintenant, nous devenions semblables ? Ce n'est pas possible, ce n'est peut-être même pas désirable. Différent ne signifie point nécessairement antagoniste ; loin d'être rivaux, deux êtres, deux peuples différents peuvent être complémentaires. C'est notre devoir au Canada, c'est notre sort. Telles, dans un tissu, la trame et la chaîne étroitement croisées sans jamais se confondre, c'est nous, eux et nous, qui tisserons les destinées du Canada ; chacune des deux races a, en effet, des qualités, des vertus propres, qui loin de se neutraliser par la lutte, doivent collaborer au progrès du pays.

À Hamilton, le mardi matin, le programme portait l'ascension de la montagne. Nous avons monté en funiculaire sur l'élévation qui domine la ville. Or, parvenus au sommet, nous avons constaté avec surprise que cette prétendue montagne n'avait pas d'autre versant : devant nous s'étendait un interminable plateau. Et nos aimables ciceroni de nous expliquer que cette montagne, à proprement parler, n'en est pas une, puisqu'elle n'a qu'une pente. Et nous avons compris que les habitants de Hamilton, gens subtils, nous avaient fait faire une ascension symbolique. Souvent, en effet, on se fait une montagne d'une question qu'on ne voit que d'un seul côté ; si l'on sait s'élever au-dessus des préjugés, on découvre bientôt que c'est un simple accident. Le tout est de savoir s'élever.

Les réunions de Bonne Entente nous y aideront, eux et nous. A vrai dire, nous les connaissons un peu mieux qu'ils ne nous connaissent. Notre race a, plus que l'autre, une aptitude naturelle à comprendre autrui, et surtout nous lisons leurs journaux et leurs livres, tandis qu'ils ne lisent pas les nôtres, nous parlons presque tous leur langue et eux ignorent presque tous la nôtre. Nous sommes différents, mais pour nous entendre, il suffira de nous comprendre, et Bonne Entente signifie ensemble ceci et cela.

Comment les Anglo-Canadiens, qui ne lisent que leurs journaux, nous connaîtraient-ils, quand leurs journaux ne parlent à peu près jamais de nous que pour les besoins électoraux de leurs maîtres ? A ce propos, c'est pour nous un devoir de remercier le journal de Toronto, qui nous a permis de faire voir le procédé à nos amis de la Bonne Entente. Le jour où nous étions à Toronto, il y avait quelque part dans la province une élection à la Législature. Or, un journal de parti—qu'importe le parti, l'autre l'eût fait aus-

si—assurait que toutes les cloches catholiques de la province de Québec attendaient, pour sonner à toute volée, la victoire du candidat adverse. Et l'on racontait joyeusement, dans les groupes de Bonne Entente, que sir Lomer Gouin, à qui l'on demandait son avis là-dessus, aurait avoué tranquillement qu'il ignorait qu'il y eût une élection partielle dans l'Ontario. Et voilà quelques centaines d'hommes intelligents de la province voisine convaincus qu'il ne faut pas croire ce qu'on dit de nous, mais ce que nous disons.

Nous avons dit des choses vraies, nécessaires, propres à dissiper des ignorances, à faire disparaître des préjugés, à grouper les bonnes volontés. On ne doit pas attendre des miracles de la Bonne Entente, mais on peut en attendre d'heureux résultats : une lase est désormais jetée, sur laquelle trouveront place tous les hommes de bonne foi. Il fallait d'abord se connaître ; grâce à la Bonne Entente on se connaît mieux.

Le préjugé le plus néfaste,—à savoir, que le Canadien français établi dans l'Ontario ne veut pas apprendre l'anglais—à disparu, comme une chauve-souris, des esprits où la logique a projeté ses rayons lumineux. Après les déjeuners et les dîners où les nôtres avaient pris la parole dans un anglais impeccable, des amis de Toronto et de Hamilton nous demandaient invariablement : "Comment est-ce donc quand ils parlent leur langue?... Mais où ont-ils appris l'anglais? — "Dans la province de Québec, répondions-nous." Et invariablement nous ajoutions : "Et si nous apprenons aussi bien l'anglais dans la province de Québec, croiriez-vous que les nôtres, établis dans la province d'Ontario où ils en ont bien plus besoin, refuseraient de l'apprendre?" — "It's absurd!" répondaient-ils invariablement.

Et ce ne fut pas là le seul préjugé dont on fit voir à nos amis l'absurdité.

Nous sommes, plus que vous, respectueux des lois de la nature, de nos devoirs envers notre pays—remarquait M. le juge Falletier—nous avons beaucoup d'enfants. Doit-on faire un crime au cultivateur canadien-français qui a plus d'enfants que sa terre n'en peut nourrir, d'en laisser venir quelques-uns dans l'Ontario ?

Et M. le sénateur Dandurand ajoutait : Pourquoi certains de vos journaux, qui saluent avec enthousiasme l'immigration de cinq cent familles scandinaves, doivent-ils s'alarmer devant l'arrivée de cinq cents familles de la province de Québec ?

Et M. le sénateur Beaubien : Si le Canada, dont la population s'accroît par l'apport de toutes les nations du monde, doit rester canadien, ou même britannique, ne sera-ce pas par la coopération de la race qui l'a colonisé et de la race qui l'a conquis ?

Qu'il nous soit permis de nous attarder un peu sur un discours qui n'a pas été rapporté parce qu'il a été prononcé en chemin de fer, devant un simple groupe,—sur un discours remarquable du colonel Mulloy qui, avec la rude franchise d'un soldat et la concentration de pensée d'un aveugle lettré, a touché en quelques mots précis le fond de la question.

La guerre, toute importante qu'elle est, ne devrait te-

nir que le second plan dans nos réunions de Bonne Entente; il importe d'abord de bien nous entendre ici, a dit le colonel Mulloy, et il pouvait parler ainsi celui qui a perdu au service de l'Empire le plus précieux des sens. Et il ajoutait: Y a-t-il un seul homme dans la province d'Ontario qui voudrait—renchérisse sur le Prussien au point de le faire oublier dans l'histoire—y a-t-il un seul homme qui veuille empêcher le petit Canadien-français de la province d'Ontario de parler sa langue dans sa famille? Non, évidemment. On nous dit, poursuit le colonel Mulloy, que l'enseignement du français dans l'Ontario n'est pas garanti par une loi, par un traité. Qu'est-ce que c'est qu'un traité? demande le colonel. La neutralité de la Belgique était garantie par un traité, et l'on sait ce qui est arrivé. D'autre part, la France et la Grande-Bretagne combattent aujourd'hui côte à côte et, pourtant, il n'y avait entre elles aucun traité: elles étaient liées par une entente, par la Bonne Entente.

Donc, conclut le colonel Mulloy, avec une irréfutable logique, le petit Canadien français parlera sa langue chez lui. Or, qui niera qu'il est de l'intérêt de cette province que le français que l'on y parle soit du bon français? Par conséquent, pourquoi ne pas établir une école normale qui formerait des professeurs bilingues compétents?

M. J. P. Bell, au dîner de Hamilton, proposait que le français fut décrété obligatoire dans l'Ontario, et l'anglais dans le Québec. Et tous les convives applaudissaient à cette proposition. En attendant que tout le monde dans les deux provinces parle les deux langues, il est équitable—selon la remarque de M. Kerwin Martin—que les négociants du Québec écrivent en français aux commerçants d'Ontario et qu'ils acceptent de ceux-ci des lettres anglaises.

Voilà quelques-unes des idées qui ont été exprimées nettement, et recueillies par des cerveaux aptes à les comprendre et capables de les méditer. Voilà quelques-unes de nos impressions de Bonne Entente. La démonstration est faite, croyons-nous qu'il est indispensable et qu'il sera relativement facile de nous entendre.

### **Dîner à M. Frank Pauzé (1)**

Le jeudi soir 14 décembre 1916, un groupe d'amis donnait, au Ritz-Carlton, un dîner à M. Frank Pauzé, ancien président de la Chambre de commerce du district de Montréal, membre de la mission commerciale canadienne en Europe.

M. Ludger Gravel présidait et l'on remarquait autour de la table: MM. H. Laporte, Isaïe Préfontaine, le général Labelle, C.-H. Catelli, O.-S. Perrault, Adélar Fortier, anciens présidents de la Chambre de commerce; MM. W. G. Ross, président de la Commission du Port de Montréal; A. Tarut et Paul Seurot, délégués de la Chambre de commerce française de Montréal; J.-E.-C. Daoust, Joseph Quintal, Joseph Fortier, Edouard Montpetit, Rodolphe Bédard,

Alfred Lambert, Georges Gonthier, Edouard Fabre Survever, J.-N. Chevrier, J.-N. Cabana, J.-B. Baillargeon, Raoul Grothé, Le Dr Boutin, le Dr Racicot, T.-X. Renaud, Victor Tardif, Léon Lorrain.

MM. Charles Beaubien, sénateur; H. B. Walker, président du Board of Trade, et George A. Slater, président de la section montréalaise de la Canadian Manufacturers Association, s'étaient fait excuser.

Ont pris la parole: MM. Ludger Gravel et J.-E.-C. Daoust, qui ont souhaité la bienvenue à M. Pauzé; M. Frank Pauzé, qui a raconté de très intéressants épisodes de son voyage avec la mission canadienne; MM. Ross, Seurot, le général Labelle, H. Laporte, Adélar Fortier, qui ont parlé des perspectives commerciales et des possibilités d'action des chambres de commerce; MM. Isaïe Préfontaine, président de la corporation de l'École des Hautes Etudes commerciales, et M. Edouard Montpetit, le distingué professeur, qui ont montré l'importance d'une formation pratique supérieure pour les luttes commerciales de demain.

Le souvenir de ce dîner intime restera comme le témoignage rendu à un ancien président et à un membre très dévoué de la Chambre de commerce du district de Montréal.

### **Economisons**

Sir Thomas White, ministre des Finances, invite chaleureusement toutes les classes de la société à pratiquer la plus stricte économie d'ici la fin de la guerre, et nous espérons que son appel sera entendu.

Les statistiques établissent qu'au cours des douze mois se terminant fin mars 1916, on a importé au Canada des objets de luxe pour une valeur de 32 millions. Songe-t-on que ces énormes achats de superflu à l'étranger appauvrissent d'autant le pays, qui a besoin de toutes ses disponibilités pour faire face à l'après-guerre? Comme le disait M. J.-E.-C. Daoust, le nouveau président de la Chambre de commerce, en prenant le fauteuil à la séance générale annuelle: "Il nous faudra, pour faire face à la situation future, pour effectuer la réorganisation nécessaire, le plus possible de capitaux disponibles. La manière de constituer ces capitaux est facile à indiquer: travailler davantage en réduisant au minimum les frais d'exploitation, et économiser la plus grande partie possible des capitaux."

Les économies ainsi réalisées et disponibles trouveront un placement de premier ordre—tout en permettant à l'épargnant de faire oeuvre patriotique—dans les emprunts de guerre, et notamment dans les bons d'épargne remboursables dans trois ans et comportant une jolie prime.

Actuellement, la vie est très chère; en d'autres termes, la puissance d'achat du dollar est amoindrie. Or, au retour des conditions normales, les prix subiront une baisse générale, et le pouvoir d'achat du dollar augmentera d'autant. Par conséquent, avec chaque dollar que vous aurez économisé, vous pourrez vous procurer plus que vous n'auriez en le dépensant maintenant. Donc, chaque dollar épargné portera, outre l'intérêt courant, une prime égale à la différence en-

(1) Cette note aurait dû paraître dans le numéro précédent du *Bulletin Mensuel*.

tre ce qu'un dollar peut acheter maintenant et ce qu'il pourra acheter alors. Multipliée par cent, par mille, cette prime atteindra un chiffre qui étonnerait ceux qui n'ont pas l'habitude de réfléchir sur ces problèmes.

L'épargne est donc, à l'heure actuelle, plus nécessaire et plus profitable que jamais.

### Assemblée générale spéciale de la mise en nomination

La Chambre de commerce a tenu, le mercredi 24 janvier 1917, sa séance générale spéciale pour la mise en nomination, sous la présidence de M. Ludger Gravel.

Présents : — MM. J.-E.-C. Daoust, 1er vice-président, Joseph Quintal, 2ème vice-président ; Rodolphe Bédard, secrétaire ; Frank Pauzé, Jos. Fortier, J.-O. Labrecque, J.-H. Paul Saucier, C.-E. Racine, Alfred Lambert, Emile Rolland, Oscar F. Berthiaume, J.-N. Cabana, Léon Gagné, Jr., Alex. Brossard, S. Ouimet, Etienne Blanchard, Alex. Charette, J.-G.-A. Filion, Jos. Ethier, P. Daoust, Dr. J.-C. Poissant, A.-A. Labrecque, J.-D. Boileau, J.-N.-R. Cousineau, Horace Desloges, Victor Archambault, Léon Trépanier, L.-M. Cornellier, Edmond Brossard, Avila Dufort, Armand Desrosiers, J.-I. Lussier, Alfred Barrette, J.-V. Desaulniers, Jos. Dagenais, Ed. Gernaey, Henri Viau, T. Théo. Valiquette, J.-P. Gervais, Oscar Lavallée, Noé Leclaire, J.-A. Laferté, J.-T. Armand, René Lessard, Geo. Paré, J.-H.-E. Pellerin, Arthur Vincent, Alfred Roy, Dr. F.-T. Daubigny, L.-A. Morency, Alex. Prud'homme, Lambert de Roode, Léon Lorrain, secrétaire adjoint.

**REMERCIEMENTS POUR SYMPATHIES.** — Sir Robert Borden remercie la Chambre des condoléances qu'elle lui a transmises à l'occasion de la mort de l'hon. M. T. Chase-Casgrain.

Mme Mariotti et sa famille remercient la Chambre des sympathies exprimées à cause de la mort de M. Casimire Mariotti.

**MUSEE COMMERCIAL A MONTREAL.** — Sir Lomer Gouin accuse réception d'une résolution de la Chambre à ce sujet.

Le secrétaire adjoint reçoit instruction de donner suite à diverses demandes de renseignements.

**REGLEMENTS.** — Le secrétaire adjoint donne lecture des articles des Statuts de la Chambre ayant trait aux élections, et dépose sur la table le relevé des présences.

**REMARQUES DE M. LE PRESIDENT.** — M. le président fait quelques remarques : "Le rapport du président et celui du trésorier, dit-il, devraient être faits à la séance de mise en nomination afin qu'on puisse, avant de choisir des candidats, juger les officiers et conseillers sortant de charge. Mais ces rapports ont toujours été faits le jour de la proclamation des résultats de l'élection. J'ai voulu suivre la coutume ; c'est pourquoi, cette année encore, ces rapports vous seront soumis le 14 février prochain.

"Le terme annuel du président est trop court, ajoute M. Gravel ;—je suis à mon aise pour le dire au moment où

je quitte la présidence. Il faut pas mal de temps pour se mettre au courant, et plusieurs questions ne sont pas résolues, malgré toute la bonne volonté de la Chambre, pendant l'espace d'un terme ; il faut donc qu'un nouveau président remette la question à l'étude afin de la connaître aussi bien que son prédécesseur.

"Il serait, je crois, de l'intérêt de la Chambre, que le président fut élu pour plus d'un an.

"Je me fais un plaisir, continue M. le président, de féliciter ceux qui ont suivi avec assiduité les réunions de la Chambre et du Conseil et les séances des commissions dont ils faisaient partie. Mais j'ai le regret de dire que d'autres membres de la Chambre, des commissions et même du Conseil n'ont pas suivi nos délibérations avec l'assiduité qu'on désirait, qu'on attendait d'eux. Il est inutile de s'attarder sur le passé ; mais j'espère qu'à l'avenir personne ne méritera semblable reproche.

Vous avez dû constater à la lecture du *Bulletin*, numéro de décembre, ajoute en terminant M. Gravel, que la liste des membres est un peu moins longue que celle de l'année précédente, malgré le succès du recrutement de nouveaux membres, dont on vous fera rapport à l'assemblée générale annuelle. Cela vient de ce que nous avons rayé des listes les noms d'un certain nombre de messieurs qui avaient depuis plus ou moins longtemps manifesté leur intention de ne plus faire partie de la Chambre de commerce.

"Les noms des nouveaux membres remplacent graduellement ceux que nous avons retranchés de nos listes où ils n'avaient aucune raison d'être.

#### Election du président

M. J.-E.-C. DAOUST est proposé à la charge de président par MM. Ludger Gravel, Jos. Contant, Isaïe Préfontaine, Frank Pauzé, O.-S. Perrault, Armand Chaput, Joseph Ainey, E.-W. Villeneuve, Emery Larivière, Hon. N. Pérodeau, A. Berthiaume, J.-N. Cabana, S.-D. Joubert, E. Daoust, Adélard Fortier, Général A.-E. Labelle, Zéph. Hébert, A.-P. Lespérance, Eugène Tarte, J.-A. Vaillancourt, W. Cédilot, M.P.P., Patrick Dubee, Hon. J.-M. Wilson, J.-B.-A. Lanctôt, L.-C. de Tonnancour, Beaudry Leman, F.-E. Fontaine, R. Préfontaine, H. Godin, J.-Bte Lapointe, William I. Gear, Joseph Fortier, Hon. C.-P. Beaubien, Ed. Fabre-Surveyer, C.B., Eugène Prévost, A. Roy.

Aucune proposition contraire n'étant faite, le candidat est déclaré élu président de la Chambre pour l'année 1917-1918.

#### ELECTION DU 1er VICE-PRESIDENT

M. JOSEPH QUINTAL est proposé comme candidat à ce poste par MM. Isaïe Préfontaine, Ludger Gravel, Jos. Contant, Emery Larivière, S.-D. Joubert, Joseph Ainey, A. Berthiaume, Joseph Fortier, E.-W. Villeneuve, Patrick Dubee, C.-H. Catelli, J.-A. Vaillancourt, Frank Pauzé, W. Cédilot, M.P.P., Armand Chaput, Adélard Fortier, N. Pérodeau, Eugène Tarte, O.-S. Perrault, H. Godin, A.-P. Lespérance, Zéph. Hébert, J.-M. Wilson, J.-B.-A. Lanctôt, Beaudry-Leman, L.-C. de Tonnancour, F.-E. Fontaine, R.

Préfontaine, E. Daoust, J.-Bte Lapointe, William I. Gear, C.-P. Beaubien, A.-E. Labelle, Ed. Fabre-Surveyer, C.R., A. Roy.

Aucune proposition contraire n'étant faite, le candidat est élu premier vice-président de la Chambre pour l'année 1917-1918.

#### ELECTION DU 2ème VICE-PRESIDENT

M. ALFRED LAMBERT est proposé à ce poste par MM. Joseph Fortier, Ed. Fabre-Surveyer, Ludger Gravel, Emery Larivière, Jos. Contant, Joseph Ainey, A. Berthiaume, J.-A. Vaillancourt, E.-W. Villeneuve, W. Cédilot, C.-H. Catelli, Frank Pauzé, S.-D. Joubert, Adélar Fortier, Armand Chaput, Eugène Tarte, N. Pérodeau, Isaïe Préfontaine, A.-E. Labelle, O.-S. Perrault, H. Godin, A.-P. Lespérance, Zéph. Hébert, Patrick Dubee, J.-M. Wilson, J.-B.-A. Lanctôt, L.-C. de Tonnancour, J.-Bte Lapointe, Beaudry-Lyman, F.-E. Fontaine, C.-P. Beaubien, E. Daoust, William I. Gear, A. Roy.

Aucune proposition contraire n'étant faite, le candidat est élu 2ème vice-président de la Chambre pour l'année 1917-1918.

#### ELECTION DU TRESORIER

M. RODOLPHE BEDARD est proposé comme candidat à ce poste par MM. Ludger Gravel, Jos. Filiatrault, Isaïe Préfontaine, Emery Larivière, Jos. Contant, Joseph Ainey, H. Godin, J.-N. Cabana, L. Brault, A. Berthiaume, Joseph Fortier, E.-W. Villeneuve, S.-D. Joubert, C.-H. Catelli, Frank Pauzé, Armand Chaput, J.-M. Wilson, Patrick Dubee, N. Pérodeau, J.-A. Vaillancourt, Adélar Fortier, Eugène Tarte, J.-B.-A. Lanctôt, L.-C. de Tonnancour, Beaudry-Leman, F.-E. Fontaine, Ubald Garand, E. Daoust, Chs A. Roy, W. Cédilot, R. Préfontaine, William I. Gear, R. Faribault, C.-P. Beaubien, O.-S. Perrault, A.-E. Labelle, Ed. Fabre-Surveyer, A. Roy.

Aucune proposition contraire n'étant faite, le candidat est déclaré élu Trésorier de la Chambre pour l'année 1917-1918.

#### ELECTION DU SECRETAIRE

M. LEON LORRAIN est proposé comme candidat à ce poste par MM. R. Bédard, Ludger Gravel, Isaïe Préfontaine, Jos. Contant, Emery Larivière, S.-D. Joubert, Ed. Fabre-Surveyer, H. Godin, Joseph Ainey, A. Berthiaume, E.-W. Villeneuve, J.-N. Cabana, Joseph Fortier, C.-H. Catelli, Frank Pauzé, Patrick Dubee, Armand Chaput, J.-A. Vaillancourt, N. Pérodeau, W. Cédilot, Adélar Fortier, O.-S. Perrault, Eugène Tarte, A.-E. Labelle, Zéph. Hébert, J. Filiatrault, L. Brault, A.-P. Lespérance, J.-B.-A. Lanctôt, R. Faribault, L.-C. de Tonnancour, J.-M. Wilson, Ubald Garand, Beaudry-Leman, R. Préfontaine, F.-E. Fontaine, J.-Bte Lapointe, E. Daoust, C.-P. Beaubien, William I. Gear.

Aucune proposition contraire n'étant faite, le candidat est déclaré élu Secrétaire de la Chambre pour l'année 1917-1918.

#### ELECTION DES ANCIENS PRESIDENTS, VICE-PRESIDENTS

Il est proposé par MM. J.-H. Paul Saucier, Séraphin, Ouimet, Geo. Paré, Edmond Bernard, J.-T. Armand, René Lessard, J.-N. Raoul Cousineau, Noé Leclaire,

Que les anciens présidents : MM. H. Laporte, Joseph Contant, L.-E. Geoffrion, H.-A.-A. Brault, C.-H. Catelli, Isaïe Préfontaine, Damase Masson, O.-S. Perrault, Frédéric C. Larivière, Armand Chaput, le Général Labelle, Adélar Fortier, Frank Pauzé, Ludger Gravel :

Les anciens vice-présidents : L'hon. Alphonse Racine, MM. Ubald Garand, L.-J.-A. Surveyer, S.-D. Joubert, J.-A.-E. Gauvin ;

Et les anciens Trésoriers : — MM. J.-B.-A. Lanctôt, Joseph Fortier, Georges Gonthier et Joseph Filiatrault soient réélus, en groupe, membres du Conseil de cette Chambre pour l'année 1917-1918, ainsi que MM. Edouard Fabre-Surveyer, C.R., Léon Garneau, C.R., et Edmond Brossard, C.R., avocats-conseils.

Cette proposition est adoptée à l'unanimité.

#### ELECTION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ARBITRAGE DE LA CHAMBRE POUR L'ANNEE 1917-1918.

Il est proposé par MM. J.-H. Paul Saucier, Edmond Bernard, J.-T. Armand, René Lessard, J.-N. Raoul Cousineau, Noé Leclaire,

Que MM. J.-E.-C. Daoust, Ludger Gravel, Frank Pauzé, le Général A.-E. Labelle, Adélar Fortier, H. Laporte, Joseph Contant, C.-H. Catelli, Isaïe Préfontaine, O.-S. Perrault, Frédéric C. Larivière, Armand Chaput soient élus membres du Conseil d'arbitrage de cette Chambre pour l'année 1917-1918.

Cette proposition est adoptée à l'unanimité.

#### CANDIDATURES AU CONSEIL

Les bulletins suivants de présentation au Conseil de la Chambre pour le terme de 1917-1918 sont remis entre les mains du secrétaire :

#### CANDIDATS AU CONSEIL DE LA CHAMBRE DE COMMERCE POUR L'ANNEE 1917-1918

Candidats au Conseil :

1.—M. Barrette Alfred, agent de manufactures, présenté par MM. R. Bédard, C.-E. Racine, J.-D. Boileau, Arthur Vincent.

2.—M. Berthiaume Oscar F., agent d'assurances, présenté par MM. J.-P. Gervais, Alfred Roy, I.C., C.-H. Lavallée, J.-A. Laferté.

3.—M. Boileau J.-D., épiciier, présenté par MM. Jos. Quintal, J. H. Paul Saucier, Frank Pauzé, J.-O. Labrecque.

4.—M. Cabana, J.-N., Prés. La Cie "Cabana Frères", présenté par MM. Alfred Lambert, Edouard Biron, Ubald Garand, L.-A. Caron.

5.—M. Cédilot Wilfrid, M.P.P., agronome, présenté par MM. J.-N. Cabana, Alfred Lambert, L.-J.-A. Surveyer, Ubald Garand.

6.—M. Charette Alexandre, plombier-couvreur, présenté par MM. Frank Pauzé, J.-P. Gervais, C.-E. Racine, Arthur Vincent.

7.—M. Corbeil A., manufacturier de chaussures, présenté par MM. A. A. Labrecque, J.-T. Armand, Edm. Bernard, René Lessard.

8.—M. Cornellier L.-M., marchand, présenté par MM. J.-T. Armand, L.-A. Morency, Noé Leclaire, Etienne Blanchard.

9.—M. Couvrette Eugène, de "Couvrette, Sauriol Ltée", épiciers en gros, présenté par MM. R. Bédard, René Lessard, C.-E. Racine, Arthur Vincent.

10.—M. Daoust Joseph, de "Daoust, Lalonde & Cie Ltée", manufacturier et tanneur, présenté par MM. L.-J.-A. Surveyer, Alfred Lambert, Ubald Garand, L.-A. Caron.

11.—M. Delorme Wilfrid, marchand de cuir en gros, présenté par MM. R. Bédard, A.-A. Labrecque, Edm. Bernard, J.-T. Armand.

12.—M. Desaulniers J.-V., courtier en immeubles, présenté par MM. R. Bédard, René Lessard, Noé Leclaire, J.-P. Gervais.

13.—M. Desmarais Eugène, march., d'orn. d'églises, présenté par MM. Alfred Lambert, L.-A. Caron, Ubald Garand, Edouard Biron.

14.—M. Deserres Philippe, "International Electric Co., Ltd.", présenté par MM. C.-H. Lavallée, Etienne Blanchard, L.-A. Morency, Alfred Lambert.

15.—M. Ethier Joseph, Dir., "Laporte, Martin & Cie, Ltée", épicier en gros, présenté par MM. L.-J.-A. Surveyer, Alf. Lambert, Ubald Garand, L.-A. Caron.

16.—M. Frigon A.-P., de "St-Cyr, Gonthier & Frigon", banquier, présenté par MM. Alf. Lambert, L.-A. Caron, Ubald Garand, Edouard Biron.

17.—M. Gagné Léon, Jr., "Rockland Lumber Co." présenté par MM. R. Bédard, J.-P. Gervais, J.-T. Armand, Henri Viau.

18.—M. Gervais J.-P., march. de nouveautés, présenté par MM. C.-H. Lavallée, Alfred Roy, I.C., J.-A. Laferté, Etienne Blanchard.

19.—M. Grothé Raoul O., de "L. O. Grothé & Cie, Ltée", MM. Frank Pauzé, Noé Leclaire, J.-N. R. Cousineau, J.-T. Armand.

20.—M. Jeannotte Alfred, de "L.-H. Hébert & Cie, Ltée", présenté par MM. Frank Pauzé, C.-E. Racine, J.-D. Boileau, Henri Viau.

21.—M. Joubert Paul, gér., "Lamontagne Ltée", présenté par MM. J.-N. Cabana, Alf. Lambert, L.-J.-A. Surveyer, Ubald Garand.

22.—M. Labrecque, J.-O., marchand de charbon, présenté par MM. Frank Pauzé, A.-A. Labrecque, S. Ouimet, Geo. Paré.

23.—M. Laferté J.-A., marchand de bois, présenté par MM. Léon Gagné, Jr., J.-N. Cabana, Frank Pauzé, Emile Rolland.

24.—M. Lamarre J.-A., bourgeois, présenté par MM. Ed. Gernaey, J.-N. Canaba, J.-G.-A. Filion, Alex. Charette.

25.—M. Lamarre Wilfrid, de "W. Lamarre & Cie,"

grain et charbon, présenté par MM. R. Bédard, Frank Pauzé, J.-D. Boileau, Jos. Quintal.

26.—M. Lavallée A.-S., march., de chaussures, présenté par MM. Frank Pauzé, A.-A. Labrecque, S. Ouimet, Geo. Paré.

27.—M. Pellerin J.-H.-E., de "Labrecque & Pellerin", présenté par MM. J.-N. Cabana, Alf. Lambert, L.-J.-A. Surveyer, Ubald Garand.

28.—M. Poissant Dr J.-C., médecin, présenté par MM. J.-O. Labrecque, C.-E. Racine, J.-V. Desaulniers, Oscar F. Berthiaume.

29.—M. Prud'homme Alexandre, ferronneries en gros, présenté par MM. J.-T. Armand, J.-N.-R. Cousineau, J.-D. Boileau, J.-I. Lussier.

30.—M. Racine C.-E., courtier en douane, présenté par MM. R. Bédard, Frank Pauzé, J.-T. Armand, J.-N.-R. Cousineau.

31.—M. Rolland Emile, Prés., J.-B. Rolland & Fils, Imp. Moderne, présenté par MM. J.-N. Cabana, Alf. Lambert, L.-J.-A. Surveyer, Ubald Garand.

32.—M. Roy Alfred, ingénieur civil, présenté par MM. J.-H. Paul Saucier, R. Bédard, A.-A. Labrecque, O. Ouimet.

33.—M. Saucier, J.-H. Paul, représentant de commerce, présenté par MM. J.-N. Cabana, Alf. Lambert, Frank Pauzé, L.-J.-A. Surveyer, Ubald Garand.

34.—M. Valiquette T.-Thé., march. de cigares et tabac, présenté par MM. J.-T. Armand, Noé Leclaire, J.-D. Boileau, Henri Viau.

35.—M. Vidricaire, E.-C., courtier, présenté par MM. Henri Viau, Alfred Roy, I. C., C.-H. Lavallée, J.-A. Laferté.

36.—M. Wayland W.-A., gér. "Société de Frais funéraires", présenté par MM. R. Bédard, Edm. Bernard, S. Ouimet, J.-T. Armand.

Plus de vingt candidatures étant présentées, il y aura scrutin secret, suivant les règlements, jusqu'au lundi 12 février.

Chacun des candidats mis en nomination recevra un avis officiel de la proposition de son nom et au cas où quelques-uns d'entre eux croiraient devoir décliner l'honneur de la candidature, ils sont priés de faire connaître leur refus par écrit au secrétaire de la Chambre; autrement leur silence sera interprété comme une acceptation de la candidature.

#### NOMINATION DES TROIS SCRUTATEURS

Il est proposé par MM. Séraphia Ouimet, Geo. Paré, René Lessard, Edmond Bernard, J.-T. Armand, J.-N. Raoul Cousineau, Noé Leclaire,

Que MM. J.-G.-A. Filion, Albert Dumas et Ed. Gernaey soient nommés scrutateurs pour dépouiller le scrutin le mardi 13 février prochain.

IMPRESSIONS DE BONNE ENTENTE. — M. Léon Lorrain fait part à la Chambre de ses impressions du voyage de Bonne Entente (8-11 janvier).

A la demande de M. Joseph Fortier, la Chambre décide d'insérer le texte de ce rapport dans le *Bulletin Mensuel*.

**BEMERCIEMENTS** : — MM. J.-E.-C. Daoust, Joseph Quintal, Alfred Lambert, Rodolphe Bédard et Léon Lorrain remercient les membres de la Chambre du témoignage de confiance qu'ils viennent de leur rendre et promettent l'appui de tout leur dévouement.

**PROPOSITION DE NOUVEAUX MEMBRES.** — Sont proposés comme membres de la Chambre : — MM. le Dr N.-W. Racicot, par M. Joseph Quintal ; J.-H. Gareau, par M. J.-A. Laferté.

Et la séance est levée.

## Séance générale annuelle

La Chambre de commerce a tenu sa séance générale annuelle le mercredi 14 février 1917.

La séance s'ouvre à 4 h. 30 sous la présidence de M. Judger Gravel.

Présents : MM. J.-E.-C. Daoust, Jos. Quintal, Jos. Filiault, Rod. Bédard, Alfred Lambert, Frank Pauzé, Jos. Contant, C.-H. Catelli, Joseph Fortier, J.-N. Cabana, J.-H. Paul Saucier, C.-E. Racine, Emile Rolland, Eug. Desmarais, Léon Gagné, Jr., Armand Lalonde, C.-A. Lefebvre, A.-C. O'Donoghue, J.-T. Armand, L.-M. Cornellier, L.-N. Veilleux, J.-E. LaFontaine, Alex. Charette, S.-D. Vallières, T.-X. Renaud, J.-B.-A. Gougeon, Avila Dufort, G. Normand, J.-P. Gervais, T. Théo. Valiquette, Jos. Boulé, J.-G.-A. Filion, J.-A. Marier, Ed. Gernaey, L.-A. Morency, J.-P. Rolland, J.-A. Laferté, J.-V. Desaulniers, W.-A. Wayland, Jos. Dagenais, Théo. Bonin, Alf. Barrette, J.-A. Trépanier, G. Monette, Ant. Lamontagne, René Lessard, C.-H. Lavallée, A. L'Archevêque, Lambert de Roode, Léon Lorrain, secrétaire.

La Chambre approuve le procès-verbal de la séance générale trimestrielle du 6 décembre 1916 et celui de l'assemblée générale spéciale de la mise en nomination.

**FELICITATIONS.** — La ligne du progrès civique félicite M. Daoust de son élection à la présidence de la Chambre et lui annonce qu'il devient l'un des vice-présidents honoraires de la Ligue.

**MUSEE COMMERCIAL.** — M. le principal de l'Ecole des Hautes Etudes de Montréal accuse réception de la résolution de la Chambre à ce sujet et invite les membres de la Chambre à collaborer à l'organisation du Musée de l'Ecole.

**LE TARIF DU TELEPHONE.** — Le secrétaire du Bureau des commissaires communique à la Chambre, en réponse à sa résolution du 4 octobre, une lettre de la Compagnie du téléphone Bell, que la Chambre réfère à la Commission des transports.

**FONDS PATRIOTIQUE.** — M. le général A.-E. Labelle invite les membres de la Chambre de commerce à souscrire au Fonds patriotique et à la Croix-Rouge.

Je suis certain, dit M. le président, que tous les membres de la Chambre se feront un devoir de souscrire généreusement quand ils y seront invités par les équipes qui prélèvent actuellement des fonds.

**RAPPORT DU SECRETAIRE.** — M. Rodolphe Bédard, secrétaire sortant de charge, fait un rapport qui, sur proposition de MM. W.-A. Wayland et J.-H. Paul Saucier, est adopté. Le texte en sera publié dans le *Bulletin* de février.

**RAPPORT DU TRESORIER.** — M. Joseph Filiault, trésorier sortant de charge, fait un rapport des opérations de l'année écoulée. Sur proposition de MM. J.-E.-C. Daoust et Alfred Lambert, la Chambre adopte le rapport du trésorier.

M. Quintal demande qu'à l'avenir, le rapport financier soit inséré dans le *Bulletin* avant les élections.

J'ai fait la même demande dans mes remarques du 24 janvier, remarque M. le président, et je ne doute pas qu'à partir de l'année prochaine on se rende à cette demande.

**RAPPORT DES SCRUTATEURS.** — Comme l'exécutif a été élu par acclamation, dit M. le président, je prie M. J.-G.-A. Filion, président des scrutateurs, de porter à la connaissance de la Chambre le rapport de l'élection des conseillers.

M. Filion fait le rapport suivant :

Les soussignés, scrutateurs dûment choisis pour procéder au dépouillement du scrutin de l'élection des candidats au Conseil de la Chambre de commerce pour l'exercice 1917-1918, ont l'honneur de faire à la Chambre de commerce du district de Montréal, le rapport suivant :

Le vendredi 9 février, à 5 heures du soir, nous avons prêté devant Me D.-A. Léonard, notaire et commissaire de la Cour supérieure, le serment requis, et en avons remis la formule ci-jointe au président des scrutateurs, M. J.-G.-A. Filion. Nous avons ensuite pris possession de l'urne et, après examen satisfaisant, nous y avons apposé les scellés. Les deux clés de l'urne ont été mises sous enveloppes cachetées, initialées par les trois scrutateurs et remises au président.

Le mardi matin 13 février, nous nous sommes présentés à 9 heures, à la Chambre de commerce ; nous avons ouvert l'urne, examiné les enveloppes contenant les bulletins de vote, et nous avons ensuite dépouillé le scrutin sans interruption ainsi qu'il est prescrit par les Statuts de la Chambre de commerce.

Et nous déclarons, sous notre serment d'office, que les vingt candidats dont les noms suivent ont obtenu la majorité des suffrages sur une rentrée totale de 312 bulletins, dont 265 valables et 47 nuls.

MM. J.-N. Cabana, Wilfrid Cédilot, Eugène Couvrette, Joseph Daoust, Wilfrid DeLorme, Eugène Desmarais, Joseph Ethier, A.-P. Frigon, Léon Gagné, Alfred Jeannotte, Paul Joubert, J.-O. Labrecque, A.-S. Lavallée, Alex. Prud'homme, C.-E. Racine, Emile Rolland, Alfred Roy, J.-H. Paul Saucier, W.-A. Wayland.

(Signé) J.-G.-A. FILION,

“ ED. GERNAEY,

“ A.-C. O'DONOUGHUE,

Scrutateurs,

Montréal, 14 février 1917.

**ASSERMENTATION DES OFFICIERS.** — Le nouveau président, M. J.-E.-C. Daoust, et les nouveaux vice-présidents, MM. Joseph Quintal et Alfred Lambert, prêtent le serment d'office devant M. Joseph Contant, juge de paix, ancien président de la Chambre de commerce.

**DISCOURS DU PRÉSIDENT SORTANT DE CHARGE.**—M. Ludger Gravel fait une rapide revue de l'année, dont le texte sera inséré dans le *Bulletin* (février.)

Après son discours, M. Gravel cède le fauteuil au nouveau président, M. J.-E.-C. Daoust, à qui il présente un maillot. "Je vous offre, dit-il, cet emblème de l'autorité, sachant que vous ne vous en servirez que dans les bonnes causes."

**DISCOURS DU NOUVEAU PRÉSIDENT.** — M. J.-E.-C. Daoust, après avoir invité les nouveaux officiers et conseillers à prendre leurs sièges, prononce un discours dont on trouvera le texte dans le *Bulletin* de février.

**DISCOURS DE M. QUINTAL.** — M. Joseph Quintal remercie les membres de l'honneur qu'ils lui font en l'élevant vice-président et offre de nouveau au président son concours le plus actif. L'utilité d'une Chambre de commerce, incontestable et incontestée, est plus grande et plus évidente que jamais à l'heure actuelle, où tant de questions nouvelles se posent.

A la Chambre de commerce, nous travaillerons avec ardeur à résoudre ces questions, parce que tel est notre devoir et aussi parce que notre Chambre est une institution canadienne française.

**DISCOURS DE M. LAMBERT.** — M. Alfred Lambert, 2ème vice-président, offre aux membres de la Chambre, qui l'ont élu, la sincère expression de sa gratitude, et promet d'aider de son mieux ses collègues. Notre Chambre ajoute M. Lambert—occupe une situation privilégiée parmi les institutions canadiennes-françaises. Nous avons devant nous beaucoup de travail : il faut, autant que possible, prévoir ce que sera la période d'après-guerre, et l'avenir n'est pas clair. La situation actuelle est florissante, mais la production et la distribution rencontrent de sérieux obstacles. La question des transports est des plus embarrassantes et, à cause de cela, il est parfois difficile de se procurer certaines matières premières indispensables.

Une question très importante, c'est celle de l'élévation du change sur les Etats-Unis, qui élève le coût de nos importations et concourt par là au renchérissement de la vie.

Nous aurons à faire face, continue M. Lambert, à une oeuvre gigantesque, lorsqu'à la fin des hostilités, il faudra s'adapter aux conditions nouvelles. Espérons que la transformation nécessaire se fera sans réaction dangereuse, car il importe de ne pas amoindrir, par le chômage, le pouvoir d'achat du marché national.

Sans qu'il y ait fusion entre le Board of Trade et la Chambre de commerce, ne serait-il pas possible—demande M. Lambert—que les deux corps travaillent parfois ensemble, qu'ils mettent en commun leurs moyens d'action afin de résoudre certains problèmes ?

Nous succédons—dit en terminant M. le 2ème vice-président,—à des hommes qui ont admirablement travaillé ; et ces hommes nous ont donné un bel exemple et nous ont promis leur appui ; et nous sommes assurés de la collabora-

tion de l'excellent conseil qui vient d'être élu. Nous avons donc tout espoir de commencer une bonne année pour la Chambre de commerce.

**REMERCIEMENTS.** — M. Catelli prend ensuite la parole. "Le roi est mort, vive le roi !" dit-on dans les circonstances où nous sommes. Mais, grâce à Dieu, le roi n'est pas mort, et nous espérons qu'il vivra longtemps pour le plus grand bien de la Chambre de commerce. J'ai assisté, autant que mes occupations me l'ont permis, aux réunions du conseil, et je puis rendre à M. Gravel le témoignage qu'il a toujours travaillé dans l'intérêt de la Chambre de commerce. C'est pourquoi—conclut M. Catelli—appuyé par M. Frank Pauzé, j'ai l'honneur de proposer la motion suivante :

Que la Chambre de commerce exprime ses plus sincères remerciements au président sortant de charge, M. Ludger Gravel, qui pendant son terme de président a toujours fait monter du plus grand dévouement à l'endroit de notre institution et n'a jamais considéré une question que du point de vue de l'intérêt général.

MM. L.-M. Cornéliier et J.-V. Desaulniers font la proposition suivante :

Que la Chambre de commerce du district de Montréal désire remercier les officiers et conseillers sortant de charge, qui n'ont pas ménagé au président l'appui de leur précieuse collaboration et ont ainsi beaucoup contribué au succès de notre institution.

Ces deux propositions sont adoptées unanimement.

MM. J.-N. Cabana et J.-H. Paul Saucier, remercient les scrutateurs : MM. J.-G.-A. Filion, Ed. Gernaey et A.-C. O'Donoghue.

**CONDOLEANCES.** — La Chambre adopte trois résolutions de condoléances :

Proposé par M. Frank Pauzé, appuyé par M. Armand Lalonde,

La Chambre de commerce du district de Montréal apprend avec le plus vif regret la mort de M. L.-J.-A. Sarveyer, citoyen en vue de Montréal, homme d'affaires très favorablement connu, ancien vice-président de cette Chambre, dont il était l'un des membres de la première heure.

La famille Sarveyer est priée de recevoir, dans le malheur qui la frappe, l'expression des très sincères condoléances des officiers et des membres de la Chambre de commerce du district de Montréal.

Proposé par M. J.-H. Paul Saucier, appuyé par M. J.-N. Cabana,

La Chambre de commerce du district de Montréal prie la famille Gohier d'agréer l'expression de ses sympathies, à l'occasion de la mort de M. Rémi Gohier, qui était un membre distingué de cette Chambre.

Proposé par M. J.-N. Cabana, appuyé par M. R. Bédard,

La Chambre de commerce du district de Montréal prie son ancien conseiller M. L.-C. de Tonnancour, ainsi que sa famille, d'agréer l'expression de ses sympathies à l'occasion de la mort de Madame L.-C. de Tonnancour.

Et la séance est levée.

## L'offre et la demande

*La Chambre de commerce décline toute responsabilité sous cette rubrique*

—Marius Jouve, Avignon (Vaucluse) offre des truffes aux importateurs canadiens.

—Benton & Co., P. O. Box 252, Kobe, Japon, offre des articles fabriqués de tout genre.

—E. P. Gangineili, P. O. Box 601, Red Deer (Alberta), offre ses services aux ingénieurs civils de l'Est qui pourraient en avoir besoin.

—The Banzai Trading Co., Tokio, offre des papiers fantaisie (échantillons à la Chambre de commerce).

—A. Bournérias jeune, 94 boulevard Heurteloup, Tours (France) demande représentations canadiennes en France.

Marchi Arnoldo, Palazzo Borsa, Gênes, demande à importer des bois canadiens, (Commission).

## M. le notaire Biron

M. le notaire Edouard Biron a été récemment victime d'une mésaventure qui a beaucoup amusé ses amis.

M. Biron est secrétaire de la Chambre des notaires. En cette qualité il signait dans la *Gazette Officielle de Québec*, le 20 janvier, la destitution du notaire Lucien Giroux. Mais, par suite d'une erreur de transcription évidente pour ceux qui connaissent M. Biron, l'index de la *Gazette Officielle portait*, à la page 214, cette mention : "Notaire destitué Edouard Biron".

Et voilà comment on écrit l'histoire des notaires.

## Déclarations de sociétés

Un membre de la Chambre de commerce, M. J.-G.-A. Filion, attire l'attention des membres de la Chambre sur la nécessité—parfois méconnue—où se trouvent, non seulement les compagnies, mais même les simples particuliers, de faire une déclaration au Greffe des tutelles, s'ils font affaires sous une raison sociale :

Rappelons à ce sujet l'amendement, apporté le 5 mars 1909, à l'article 744<sup>2</sup> des Statuts refondus de la province de Québec (5 George V, ch. 72). Le nouvel article est ainsi conçu :

"Chaque membre d'une société, ou chaque personne faisant affaires sous une raison sociale, qui ne se conforme pas aux dispositions de la présente section, ou toute personne mariée faisant affaires comme commerçant, seule ou en société avec d'autres personnes, qui ne se conforme pas aux dispositions du troisième alinéa de l'article 1834 du

Code civil, est passible d'une amende n'excédant pas cent piastres, recouvrable devant tout tribunal ayant juridiction civile jusqu'au montant de l'amende, par toute personne qui en poursuit le recouvrement".

La moitié de l'amende, on le sait, va au dénonciateur.

## Augmentation aux douanes

Les recettes des douanes durant l'année civile écoulée accusent une notable augmentation sur celles de l'année précédente. En décembre, les recettes ont été de \$11,884,000 contre \$9,432,000 pendant le mois correspondant en 1915. Au cours des neuf derniers mois de l'exercice, les recettes se sont chiffrées à \$106,613,000, — soit un accroissement de \$34,891,000.

## Réorganisation

Le sénateur Currie, industriel de grande expérience, est convaincu que la plus grande partie des machines employées à la fabrication des obus pourra, après la guerre, être utilisée dans l'industrie normale.

Mais le fabricant d'obus ne doit pas se laisser griser par la vague de prospérité qu'il traverse; il ne doit pas s'endormir, suivant l'expression de sir George Foster. Le problème de la réorganisation de son usine sera presque insoluble, s'il attend la fin des hostilités pour songer à le résoudre. Il conviendrait d'en rechercher dès maintenant la solution, par la coopération de techniciens, qui étudieraient la partie industrielle, et d'hommes d'affaires qui tiendraient compte des perspectives commerciales.

## La demande en Russie

M. John Harold Snodgrass, consul des Etats-Unis à Moscou, qui est actuellement à New-York, assure qu'au printemps 1917 plusieurs ports russes seront ouverts au commerce. Depuis le début de la guerre, on n'a admis dans les ports de la Russie que les cargaisons destinées à l'Etat, — munitions ou fournitures pour l'armée. Cependant, étant donné l'intensité de la demande et la mise en exploitation de nouveaux chemins de fer, M. Snodgrass est d'avis qu'au printemps prochain on recevra à Kola et à Archangel des expéditions de toute sorte. Et cette mesure offrira des avantages énormes aux industriels et exportateurs des Etats-Unis et du Canada, car les approvisionnements de la Russie sont considérablement amoindris.

La Russie — dit M. Snodgrass — a besoin de marchandises de toute espèce et, dès que Kola et Archangel

seront ouverts au commerce, il y aura une demande pour presque tous les produits commerciables. Les subsistances et les vêtements feront surtout l'objet d'une demande considérable. Les chaussures deviennent rares et l'on a besoin d'immenses quantités de cuir. Le café se vend en Russie \$1.50 la livre, et le prix de tous les articles a augmenté dans d'in vraisemblables proportions.

D'Archangel à Moscou, il y a une ligne directe de chemin de fer, et une nouvelle voie est en construction entre Kola et Pétrograd: cette vaste entreprise offrira, quand elle sera terminée, de très grands avantages.

### L'espionnage et les affaires

On a découvert en France que chaque fois que l'Amérique envoie là-bas des marchandises, des réassureurs prétendus neutres offrent de prendre un dixième du risque, afin de connaître le jour et l'heure du départ du navire, ainsi que son itinéraire. Et l'on a constaté que chaque fois qu'un bâtiment a été assuré dans ces conditions, il a été torpillé par un sous-marin allemand.

Or, un journal hollandais, le *Handelsblad*, raconte qu'on vient d'arrêter à Rotterdam un ancien inspecteur de la police, qui avait monté une maison d'assurances de compte à demi avec un contrôleur de la navigation. Cette agence arrivait à recueillir par ses courtiers des renseignements complets sur les chargements des navires en partance, expéditeurs, destination, etc. Et l'enquête a montré que la prétendue maison d'assurances était une agence d'espionnage au service de l'Allemagne.

Encore quelque découverte de ce genre, conclut le journal hollandais, et nous pourrions nous expliquer ce fait stupéfiant, qui a été maintes fois constaté par nos matelots: quand un sous-marin allemand arrête un de nos navires, il connaît sa cargaison aussi bien que le capitaine.

### Accusé de réception

Commission de la conservation: Ligue du progrès civique: *Rapport de la conférence préliminaire; Rapport de la conférence de la Ligue* — Bureau municipal d'hygiène: *Bulletin mensuel* — The Canadian Bank of Commerce: *Monthly Commercial Letter* — *Industrial Canada* — *Publicité* — Aqueduc de Montréal: *Rapport par des ingénieurs contribuables* — *The Japan Magazine* — *Trade after the War*, conférence par sir George E. Foster, devant le Royal Colonial Institute, à Londres, le 28 juillet 1916 — *Bulletin municipal* — *La Conservation* — Ministère du commerce: *Synopsis of the laws of the Dominion of Canada respecting the sale of food and other commodities* — M. le commissaire E.-W. Villeneuve: *Questions municipales* — *Bulletin des recherches historiques* — *The Sydney Harbour Trust Commissioners' Sixteenth Report* — *Le*

*Bulletin de la Ferme* — *Pharmaceutical Journal* — Chambre de commerce de Dunkerque: *Procès-verbaux des séances*, juin-juillet 1916 — Chambre de commerce de Bourg (département de l'Ain): *Bulletin No 2: Réception de la mission économique canadienne* — J. D. Camirand (Limitée): *Catalogue de coutellerie, appareils électriques, etc.* — *Bulletin de la Chambre de commerce de Cette* — Chambre de commerce française de Montréal: *Bulletin mensuel* — Ministère des Mines: *Time Perspective in Aboriginal American Culture, A Study in Method* — *Bulletin de la Chambre de commerce d'Alger* — Mr. J.-G. Scott, President, Quebec Board of Trade: *Railway connections and Dock Accommodation for present and future needs at Quebec* — *Bulletin de l'Union panaméricaine* — *Le Bulletin des Sports* — Department of the Naval Service: *Tide Tables for the Eastern Coasts of Canada* — *Revue tunisienne* — *Tropical Life* — Comptes rendus des séances de l'Académie d'agriculture de France — *L'Economiste français* — *Bulletin commercial et industriel suisse* — *Le Prix courant* — *La Gazette du travail* — *Weekly Bulletin* — *The Financial Times* — *The Journal of Commerce* — *La Semaine commerciale* — *Monetary Times* — *Gazette officielle de Québec* — *Le Journal d'agriculture* — *Publicité* — Province de Québec: Secrétariat provincial: *Statistique de l'Enseignement; Etat financier des corporations scolaires* — *Journaux du Sénat du Canada* — *Bulletin of the British Chamber of Commerce for Italy* — *The (London) Chamber of Commerce Journal*.

## Salle pour séances de comités, assemblées d'actionnaires, réunions de créanciers, etc.

La Chambre de commerce du district de Montréal loue dans son immeuble, 76 rue Saint-Gabriel, une salle de réunion pouvant contenir une centaine de personnes.

Pour tous renseignements, s'adresser au secrétariat de la Chambre de commerce, 76 rue Saint-Gabriel; téléphone: Main 145.

# La Banque Provinciale du Canada

L'assemblée générale annuelle des Actionnaires de cette Banque a eu lieu le 24 janvier 1917 à son édifice principale, principale, Place d'Armes, Montréal, à midi :

Étaient présents :

Hon. Sir Alex. Lacoste, G. M. Bosworth, Hon. A. Racine, Martial Chevalier, H. Laporte, L. J. O. Beauchemin, P. McCaffrey, représentait la succession W. P. O'Brien, H. G. Lajoie, Achille Bienvenu, J. Ruffiangue, Eug. Hébert, L. W. Leduc, (Succession Joel Leduc), J. T. R. Laurendeau, Alph. Aumont, A. E. Prud'homme, Tancred Bienvenu et autres.

L'assemblée a été présidée par M. H. Laporte, M. Tancred Bienvenu, gérant-général, agissant comme secrétaire.

Le Rapport des Administrateurs, le compte de profits et pertes, le bilan général de la Banque au 30 décembre 1916, et le Rapport des Commissaires-censeurs sont soumis à l'assemblée.

Voici le rapport des administrateurs :

Messieurs :—

Nous avons l'honneur de vous présenter le rapport financier de l'année 1916, et de soumettre nos comptes à votre approbation.

Le compte de profits et pertes et les chiffres du bilan vous donneront, nous avons raison de croire, pleine et entière satisfaction. L'actif qui n'était en 1910 que de neuf millions, dépasse aujourd'hui dix-huit millions de dollars, et le total de nos obligations au public, dépôts, etc., a atteint la somme de seize millions six cent mille dollars, soit une augmentation de plus de quatre millions de dollars, sur l'an dernier.

Pour rencontrer ses obligations, la direction, fidèle aux mesures de prudence que vous avez toujours approuvées, s'est attachée à maintenir au plus haut degré de liquidité les divers items de l'Actif, le trésor tout spécialement; le chiffre de l'actif liquide mentionné au bilan, soit plus de onze millions de dollars, en fait foi. Cette méthode de gestion présente des avantages considérables, et nous mérite en plus cette confiance publique si bien manifestée par les augmentations notables et continues des dépôts qui nous sont confiés.

Durant l'année écoulée, votre Banque, de concert avec toutes les autres banques du Canada, a été appelée à faire l'achat de Bons du Trésor de la Puissance du Canada, re Emprunt Britannique pour munitions; ces souscriptions se sont élevées en total au chiffre de deux millions quatre cent quarante mille dollars (\$2,440,000).

Les bénéfices réalisés, \$203,983.61, s'élevant à plus de vingt pour cent sur le capital payé, démontrent bien quel profit la direction a su tirer de cette augmentation des dépôts; elle tient à remercier le public et spécialement les déposants, de la confiance dont ils l'ont honorée.

A même les profits annuels, nous avons ajouté une somme de cinquante mille dollars au fonds de réserve, portant celui-ci au chiffre de \$700,000; nous avons aussi mis en réserve une somme de vingt-cinq mille dollars pour créer ou organiser un fonds de pension pour les officiers et employés de l'institution. Nous sommes convaincus que cette mesure vous paraîtra justifiée, car les actionnaires reconnaissent comme nous, sans aucun doute, l'obligation qui incombe à toute institution importante de reconnaître les services de ses bons et fidèles em-

ployés, qui font de la banque leur unique occupation, et dépendent leur vie à son entier bénéfice. Il est donc de notre devoir de pourvoir pour notre part, dès maintenant, au soutien de leur existence dans la vieillesse. Nous avons versé de nouveau durant l'année la somme de \$5,000.00 au Fonds Patriotique. Cette souscription est un devoir national qui mérite votre approbation. Enfin, la somme de \$16,000.00 a été réservée pour amortissements du coût des ameublements, édifices et autres propriétés de la Banque; cette mesure de prudence est adoptée par toutes les banques du pays.

Notre organisation compte maintenant quatre-vingt-une succursales, dont quatorze bureaux dans la Cité de Montréal et soixante-sept dans les Cités, Villes et Villages des Provinces de Québec, Ontario et Nouveau-Brunswick. Nous avons ouvert neuf nouveaux bureaux, durant l'année dernière, à Brownsburg, Fraserville, Gentilly, dans la province de Québec; à Rockland, Tilbury, Stony-Point, St-Joachim, dans la province d'Ontario, et à Bathurst, Norton dans la province du Nouveau-Brunswick.

Nous en avons fermé cinq durant l'année dernière.

Le Bureau-chef et toutes les succursales de la Banque ont été visités par les inspecteurs durant l'année et un rapport spécial sur les affaires de chaque bureau a été présenté aux Administrateurs. De plus, tel que requis par la loi, MM. J. A. Larue et Alexandre Desmarceau, tous deux nommés vérificateurs des actionnaires, lors de votre dernière assemblée, ont examiné et comparé le bilan avec les livres du Bureau-chef et les rapports certifiés des succursales. Leur certificat, dont la copie fait partie de notre présent rapport, démontre leur entière satisfaction des affaires de la Banque.

Malgré les événements extraordinaires qui se sont succédé depuis le commencement de la guerre européenne, l'année 1916, comme la précédente, prise dans son ensemble, doit être considérée comme très satisfaisante, tant au point de vue de l'agriculture qu'à celui du commerce et de l'industrie.

Notre agriculture est exceptionnellement favorisée dans la période de prix élevés que nous traversons; notre commerce extérieur n'a jamais été aussi important qu'aujourd'hui; les chiffres d'exportation dépassent toutes nos prévisions, et nos industries sont des plus prospères. En plus, le travail est des plus rémunérateurs. Jamais au Canada, la classe ouvrière n'a bénéficié de salaires aussi élevés.

L'incertitude résultant de cette situation, sans doute favorable, mais temporaire, devrait rendre notre peuple plus prudent. Nous devons pratiquer l'économie dans toutes les classes de la société; nous devons prévoir les mauvais jours, et aider de nos économies, le consolidation de notre dette nationale, qui va s'augmentant constamment, pour venir en aide à la mère-patrie, durant ces temps difficiles qu'elle traverse.

Au personnel de la Banque, nous rendons le même hommage que les autres années; les résultats acquis dépendent en grande partie des efforts de vos officiers et employés. Nous sommes heureux d'être vos interprètes en leur adressant les remerciements qu'ils ont mérités.

Pour Messieurs les Administrateurs,

(Signé) H. LAPORTE, Président.

## CREDIT

Balance au crédit de Profits et Pertes, le 31 décembre 1915. . . . .	\$ 16,038.62
Profits de l'année finissant le 30 décembre 1916, déduction faite des frais d'administration, intérêts sur dépôts, réserve pour intérêts perçus sur billets non échus (\$32,436.76) et provision pour pertes. . . . .	203,983.61

## DEBIT

Pour quatre dividendes trimestriels, en tout 7 % . . . . .	\$ 70,000.00
Taxe de guerre sur le Papier-Monnaie (circulation de cette Banque). . . . .	10,000.00
Taxes Provinciales, Municipales et autres payées durant l'année pour l'exercice courant. . . . .	16,502.10
Amortissements sur les édifices et ameublements de la Banque. . . . .	16,000.00
Porté au crédit des Valeurs-détenues comme Placements et Contingent. . . . .	10,000.00
Souscription au Fonds Patriotique . . . . .	5,000.00
Réserve pour la création d'un Fonds de Pension pour officiers et employés de la Banque . . . . .	25,000.00
Porté au Fonds de Réserve. . . . .	50,000.00
	\$ 202,502.10
Balance au crédit de Profits et Pertes, le 30 décembre 1916 . . . . .	17,520.33

\$220,022.43

FONDS DE RESERVE :	
Balance au crédit, 31 décembre 1915. . . . .	650,000.00
Montant porté au 30 décembre 1916. . . . .	50,000.00
	<b>\$700,000.00</b>

VERIFIE ET TROUVE EXACT: POUR LE BUREAU DE DIRECTION :

(Signé) J.-R. CHOQUET, Comptable en chef.	(Signé) H. LAPOINTE, Président.
"    M. LAROSE, Inspecteur en Chef.	"    TANCREDE BIENVENU,
	Vice-Président et Gérant-Général.

PASSIF

Dépôts ne portant pas intérêt. . . . .	\$ 3,375,738.51
Dépôts portant intérêt, y compris l'intérêt accumulé jusqu'à la date de l'état . . . . .	10,208,235.87
Balance due au Gouvernement Fédéral. . . . .	915,088.34
Balance dues aux Gouvernements Provinciaux. . . . .	218,744.18
Balances dues aux Banques et Correspondants dans le Royaume-Uni et à l'étranger. . . . .	764,999.97
	<hr/>
Billets de Banque en circulation. . . . .	\$15,482,806.87
Dividendes déclarés et non encore réclamés. . . . .	1,162,318.00
Dividende déclaré et payable le 2 janvier 1917. . . . .	-1,493.79
	17,500.00
	<hr/>
Total des obligations au public . . . . .	\$16,664,118.66
CAPITAL VERSE. . . . .	\$ 1,000,000.00
Fonds de réserve. . . . .	700,000.00
Réserve pour la création d'un Fonds de Pension. . . . .	25,000.00
Balancé au compte de Profits et Pertes. . . . .	17,520.33
	<hr/>
Obligations non comprises dans les articles précédents. . . . .	\$18,406,838.99
	7,825.21
	<hr/>
	<b>\$18,414,464.20</b>

ACTIF

Espèce monnayées. . . . .	\$ 68,658.03
Billets du Dominion. . . . .	1,244,305.00
Billets des autres Banques. . . . .	427,540.00
Chèques sur d'autres Banques. . . . .	1,745,238.75
Balances dues par d'autres Banques en Canada. . . . .	1,265,961.55
Balances dues par d'autres Banques et Correspondants étrangers. . . . .	96,482.29
	<hr/>
	<b>\$ 4,848,185.62</b>
VALEURS MUNICIPALES CANADIENNES et britanniques, étrangères et coloniales, autres que les valeurs publiques canadiennes. . . . .	2,167,628.96
Obligations de chemins de fer, débetures et actions au PRIX DU MARCHÉ. . . . .	1,363,455.19
PRETS A DEMANDE et prêts à courte échéance au Canada, sur obligations, débetures et actions. . . . .	2,678,874.98
	<hr/>
GRAND TOTAL. . . . .	\$11,058,144.75
Prêts à termes aux Corporations Municipales, paroissiales et scolaires. . . . .	\$ 272,050.28
Prêts courants et escomptes au Canada. . . . .	6,341,837.55
	<hr/>
Déduction pour intérêts perçus à l'avance sur lesdits effets. . . . .	32,436.76
	<hr/>
	<b>\$ 6,581,451.07</b>
Dépôt fait au Gouvernement Fédéral en garantie des billets de la Banque en circulation. . . . .	63,397.88
Créances en souffrance, déduction faite des pertes prévues. . . . .	48,544.58
Immeubles autres que les bureaux de la Banque . . . . .	132,707.55
Immeubles et meubles appartenant à la Banque AU PRIX COURANT, DEDUCTION FAIT DES AMORTISSEMENTS. . . . .	301,816.97
Créances hypothécaires sur immeubles vendus par la Banque. . . . .	20,928.94
Autre actif non compris dans les items précédents. . . . .	207,472.46
	<hr/>
	<b>\$18,414,464.20</b>

VERIFIE ET TROUVE EXACT: POUR LE BUREAU DE DIRECTION :

(Signé) J.-R. CHOQUET, Comptable en Chef.	(Signé) H. LAPOINTE, Président.
"    M. LAROSE, Inspecteur en Chef.	"    TANCREDE BIENVENU,
	Vice-Président et Gérant-Général.

CERTIFICAT DES AUDITEURS NOMMES PAR LES ACTIONNAIRES.

Aux actionnaires de

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Conformément aux prescriptions des sous-sections 19 et 20 de la section 58 de l'Acte des Banques, nous avons l'honneur de soumettre aux actionnaires le rapport suivant :

Nous avons examiné le bilan ci-dessus avec les livres du Bureau-Chef et les rapports certifiés des différentes succursales. Tous les renseignements et explications que nous avons requis, nous ont été donnés à notre entière satisfaction et nous sommes d'opinion, que les opérations de la banque qui sont venues à notre connaissance, relèvent des pouvoirs de la Banque.

En outre de la vérification en date du 30 décembre 1916, nous avons, dans le cours de l'année, contrôlé la Caisse du Bureau Principal et vérifié les valeurs du Bureau-Chef, et aux Succursales principales, et avons trouvé qu'elles correspondaient avec les livres de la Banque.

L'état ci-haut dont il est question dans le rapport des directeurs est bien rédigé de façon à donner un aperçu vrai et exact des opérations de la Banque durant l'exercice de l'année 1916, suivant les meilleurs renseignements et les explications qui nous ont été donnés ainsi que l'indiquent les livres de la Banque.

(Signé) ALEX. DESMARTEAU, L.I.C., Montréal.

" J.-A. LARUE, C.A., Québec.

Montréal, 16 janvier, 1917.

En notre qualité de commissaires-censeurs de cette Banque, nous avons l'honneur de vous présenter le Rapport de nos travaux durant l'année fiscale de votre Institution, terminée le 30 décembre dernier.

Nos assemblées mensuelles ont été tenues très régulièrement, et à chacune d'elles, tous les documents et pièces justificatives nécessaires à l'exercice de notre mandat, nous ont été fournis ; après vérification, nous avons pu constater que ces valeurs, tels que Bons municipaux et autres, ajoutées aux argents en Caisse et en Banque, s'élevaient en tout temps à au-delà de la somme prescrite par vos règlements pour répondre aux exigences possibles des déposants.

Permettez-nous, en terminant, de nous associer à MM. les Administrateurs, pour vous exprimer notre grande satisfaction des progrès rapides et constants qu'a faits votre Institution depuis sa fondation.

Pour Messieurs les Commissaires-Censeurs,  
(Signé) A. LACOSTE, Président.

Tous les anciens Directeurs de la Banque ont été réélus et le Conseil d'Administration se compose de MM. H. Laporte, président ; W. F. Carley, vice-président ; Tancrede Bienvenu, vice-président ; G. M. Bosworth, Hon. Alph. Racine, L. J. O. Beauchemin et Martial Chevalier.

## Au téléphone

Assurez-vous toujours du numéro en consultant l'almanach des adresses.

Corrigez l'opératrice si elle se trompe en répétant le numéro que vous appelez.

Parlez distinctement et près du receveur.

Répondez promptement à l'appel de votre téléphone—ne vous faites pas attendre.

Ne dites pas "hello", mais employez le nom de votre maison d'affaires ou le vôtre.

La courtoisie au téléphone est de mise—c'est comme l'huile pour une machine—cela accélère le service et empêche les frictions.

Beurre

Crème douce

Crème à la

glace

**MONTREAL DAIRY CO. LIMITED**

CULTIVATEURS

Nous achetons

la crème provenant de vos séparateurs à mains.

290 Avenue Papineau  
MONTREAL

# La Banque d'Épargne de la Cité et du District de Montréal

## SOIXANTE-DIXIÈME RAPPORT ANNUEL

Aux Actionnaires,  
Messieurs :

Montréal, le 12 février 1917.

Vos administrateurs ont le plaisir de vous soumettre le Soixante-dixième rapport annuel des affaires de la Banque et le résultat de ses opérations durant l'année expirée le 31 décembre 1916.

Les profits nets de l'année ont été de \$221,756.51, auxquels il faut ajouter le solde reporté du compte de Profits et Pertes de l'année dernière soit \$121,551.75, ce qui forme un ensemble de \$343,308.66. Sur cette somme il a été payé quatre dividendes trimestriels à nos actionnaires, \$10,000.00 au Fonds Patriotique Canadien et \$1,000.00 au Fonds des Marins Anglais, ce qui laisse au crédit du compte de Profits et Pertes un solde de \$172,308.66.

La Banque a été doublement éprouvée cette année par le décès de deux membres du Conseil d'administration. La mort de l'Honorable J. Aldéric Ouimet est survenue le 12 mai dernier après une longue maladie. L'un des administrateurs de la Banque depuis 1879, il en avait été le Président pendant neuf ans, jusqu'à quelques mois avant sa mort. Son attention assidue aux affaires de la Banque et sa grande popularité dans toutes les classes de la population ont contribué largement à la prospérité de la Banque.

L'Honorable Robert Mackay, décédé le 19 décembre dernier, avait siégé au Conseil d'administration durant 19 ans et il avait été Vice-Président de la Banque depuis 1912. Cette Institution a grandement profité de ses solides qualités d'homme d'affaires et de la haute considération dont il jouissait.

Monsieur Richard Bolton a été élu à la Vice-Présidence et les sièges vacants au Conseil d'administration ont été remplis par l'élection de l'Honorable Sir Evariste LeBlanc, Lieutenant-Gouverneur de la Province, et de Monsieur Henry H. Judah.

Suivant la coutume une inspection fréquente et complète des livres et de l'actif de la Banque a été faite durant l'année.

Le rapport des Auditeurs et le bilan sont maintenant devant vous.

R. DANDURAND, *Président.*

### ÉTAT DES AFFAIRES DE LA BANQUE D'ÉPARGNE DE LA CITE ET DU DISTRICT DE MONTREAL, AU 31 DECEMBRE 1916

#### Actif.

Espèces en caisse et dans les Banques.....	\$ 5,171,644.11	
Obligations des Gouvernements Fédéral et Provinciaux.....	4,416,175.61	
Obligations de cité de Montréal et autres valeurs municipales et scolaires.....	14,741,958.98	
Autres obligations et effets.....	1,336,018.32	
Valeurs diverses.....	227,000.00	
Prêts à demande et à courte échéance garantis par des valeurs en nantissement.....	8,438,842.19	
Fonds de charité, placé sur obligations municipales, approuvées par le Gouvernement Fédéral.....	180,000.00	
		\$34,511,639.21
Immeubles de la Banque (bureau principal et quatorze succursales.....)	\$475,000.00	
Autres titres.....	24,929.55	499,929.55
		\$35,011,568.76

#### Passif.

AU PUBLIC :		
Montant dû aux déposants.....	\$32,098,708.14	
"    au Receveur-Général.....	95,593.60	
"    au Fonds de Charité.....	180,000.00	
"    à comptes divers.....	114,958.36	
		\$32,489,260.10
AUX ACTIONNAIRES :		
Capital (souscrit \$2,000,000) payé.....	\$1,000,000.00	
Fonds de Réserve.....	1,350,000.00	
Profits et Pertes.....	172,308.66	2,522,308.66
		\$35,011,568.76

Pour le Conseil d'Administration,

R. DANDURAND, *Président.*

A. P. LESPERANCE, *Gérant.*

#### Rapport des Vérificateurs

Ayant obtenu toutes les informations et explications que nous avons demandées, et ayant constaté l'exactitude des valeurs en caisse et examiné les valeurs détenues en nantissement pour emprunts à demande et à terme et celles représentant les placements de la Banque et ayant examiné le bilan ci-haut et l'ayant comparé avec les livres du Bureau Principal et avec ses rapports certifiés des Succursales, nous sommes d'opinion que toutes les opérations de la Banque ont été faites dans la limite de ses pouvoirs et que le bilan est rédigé de façon à donner une idée vraie et juste des affaires de la Banque, ainsi que démontré par les livres de la Banque.

Montréal, 5 février 1917.

A. CINQ-MARS, C.A. {  
C. A. SHANNON, L.L.A. { *Vérificateurs.*

# Ecole Polytechnique

DE MONTREAL

L'Ecole Polytechnique comprend :

- A. Ecole de Préparation.—Une ou deux années d'études. Les Bacheliers ès-Sciences et ès-Arts y sont admis sans examen.
- B. Division des Ingénieurs. — Ingénieurs civils : quatre années d'études. Ingénieurs spécialistes : une année complémentaire.
- C. Division des Architectes. — Quatre années d'études.

Examens d'admission en juin et en septembre.

## Ecole des Arts Décoratifs et Industriels

Sous le contrôle et la direction de l'Ecole Polytechnique.

Certificat de capacité après 3 années d'études.

Envoi du prospectus sur demande au Directeur des Etudes, 228 rue St-Denis, Montréal.

# Quebec, Montreal & Southern Ry

Cette compagnie de chemin de fer fait le service entre Montréal et Fortierville, en passant par Sorel, Yamaska et Nicolet.

Depuis quelques années surtout, on ne néglige rien pour donner de meilleurs wagons, un service rapide et toute l'accommodation désirable.

C'est la ligne la plus directe vers Nicolet. Fortierville étant à 55 milles de Lévis, le trajet Québec-Montréal sera considérablement raccourci quand le réseau sera complété.

Sorel, par ses chantiers maritimes, est l'une des villes les plus florissantes de la rive sud du St-Laurent.

Les sources Abénakis, dont les propriétés curatives sont très connues aux Etats-Unis et au Canada, sont aussi desservies par ce chemin de fer, via St-François du lac.

Nicolet, qui compte une population considérable et fait un commerce important, est relié directement à Montréal par le chemin de fer Quebec, Montreal & Southern.

Sous la nouvelle administration, les trains entrent et sortent directement de Montréal — gare Bonaventure — sans transbordement à St-Lambert, comme autrefois.

# MONTREAL TRAMWAYS CO

Horaires du service suburbain 1915-16

### LACHINE

De Bureau de Poste.	10 min. Service de 5.40 a.m. à 8.00 a.m.
	20 min. Service de 8.00 a.m. à 4.00 p.m.
	10 min. Service de 4.00 p.m. à 7.10 p.m.
De Lachine.	20 min. Service de 7.10 p.m. à 12.00 minuit
	20 min. Service de 5.30 a.m. à 8.50 a.m.
	10 min. Service de 8.50 a.m. à 9.00 a.m.
	20 min. Service de 9.00 a.m. à 4.05 p.m.
	10 min. Service de 4.00 p.m. à 8.00 p.m.
	20 min. Service de 8.00 p.m. à 12.10 a.m.
	Dernier char extra à 12.50 a.m.

### SAULT AU RECOLLET ET ST-VINCENT DE PAUL.

De la rue St-Denis à St-Vincent de Paul.	10 min. Service de 5.20 a.m. à 8.00 a.m.
	20 min. Service de 8.00 a.m. à 4.20 p.m.
	10 min. Service de 4.20 p.m. à 8.40 p.m.
	20 min. Service de 8.40 p.m. à 8.00 p.m.
	30 min. Service de 8.00 p.m. à 11.30 p.m.
	Char pour Henderson seulement . . . . . 12.00 a.m.
	Char pour St-Vincent de Paul . . . . . 12.40 a.m.
De St-Vincent de Paul à la rue St-Denis.	10 min. Service de 5.50 a.m. à 8.10 a.m.
	20 min. Service de 8.10 a.m. à 4.50 p.m.
	10 min. Service de 4.50 p.m. à 7.10 p.m.
	20 min. Service de 7.10 p.m. à 8.30 p.m.
	30 min. Service de 8.30 p.m. à 12.00 minuit
	Char de Henderson à la rue St-Denis . . . . . 12.30 a.m.
	Char de St-Vincent à la rue St-Denis . . . . . 1.10 a.m.

### CARTIERVILLE

De Snowden Jet.	20 min. Service de 5.20 a.m. à 8.40 p.m.
	40 min. Service de 8.40 p.m. à 12.00 minuit
De Cartierville	20 min. Service de 5.40 a.m. à 9.00 p.m.
	40 min. Service de 9.00 p.m. à 12.20 a.m.

### DE LA MONTAGNE

De l'Ave du Parc et Mont-Royal.	20 min. Service de 5.40 a.m. à 11.20 a.m.
De l'Ave Victoria.	20 min. Service de 5.50 a.m. à 12.20 a.m.
De l'Ave Victoria à Snowden	10 min. Service de 5.50 a.m. à 8.20 p.m.

### BOUT DE L'ILE

De Lasalle et N.-Dame.	40 min. Service de 5.00 a.m. à 12.00 minuit
------------------------	---

### TETRAULTVILLE

De Lasalle et N.-Dame.	15 min. Service de 5.00 a.m. à 9.00 a.m.
	30 min. Service de 9.00 a.m. à 2.30 p.m.
	15 min. Service de 2.30 p.m. à 7.00 p.m.
	30 min. Service de 7.00 p.m. à 12.00 minuit

### POINTE AUX TREMBLES

De Notre-Dame et Ière	15 min. Service de 5.15 a.m. à 8.00 p.m.
Avenue, Malouneuve.	20 min. Service de 8.00 p.m. à 12.20 a.m.
	Dernier char extra pour le Boulevard St-Bernard à 1.20 a.m.

Toutes COMMANDES exécutées promptement dans toutes les parties de la ville sans frais extra, AUX PLUS BAS PRIX

Commandes par téléphone promptement exécutées.

# DUFORT & BEAUDOIN

Importateurs et Marchands de  
BOIS ET CHARBON  
de toutes sortes.

FAILLE, GRAINS ET FOIN EN GROS ET EN DETAIL

1402 AVENUE HOTEL DE VILLE,

Tél. St-Louis 5742-1457

MONTREAL

Art. LaRue,  
C.A., L.I.C.Eugène Trudel,  
C.A., L.I.C.**LaRue & Trudel**COMPTABLES LICENCIÉS  
(Chartered Accountants)

126 rue St-Pierre - Québec

**LaRUE, TRUDEL & PICHÉ**Liquidateurs de faillites, administrateurs de  
successions, fiduciaires, compromis entre  
débiteurs et créanciers, experts.

Téléphones: 4520-4521

P. A. Gagnon, C.A. Arthur L'Heureux, C.A.

**Gagnon & l'Heureux**Comptable licencié  
Chartered AccountantChambres 315, 316 et 317,  
EDIFICE BANQUE DE QUEBEC**11, PLACE D'ARMES**

MONTREAL

Tél. Main 4912

Eugène Prévost  
L.I.C.Rodolphe Bédard  
L.I.C.**Prévost & Bédard**EXPERTS COMPTABLES  
Vérificateurs et liquidateursEdifice Royal Trust, 107 St. Jacques  
Chambre 506. Tél. Main 1056**Aex. Desmarteau**

COMPTABLE VERIFICATEUR

Spécialité:

Liquidation de faillites  
Compromis effectués.No 60 Rue NOTRE-DAME Est  
MONTREAL

Tél. Main 3285

**Ernest St-Amour**

Comptable et liquidateur de faillites

Chambres 513 et 514

Edifice Banque de Québec

11 PLACE D'ARMES,

MONTREAL

Téléphone Main 3570.

**L.-A. CARON**

COMPTABLE LICENCIÉ

Institut des Comptables et Auditeurs  
de la province de Québec

—0—

48, rue NOTRE-DAME O., MONTREAL

**Dr J. H. Villeneuve M. V.**

(Hôpital de l'Ecole Vétérinaire Laval)

Spécialiste des maladies du chien

266, rue CRAIG Est, Montréal

Téléphone, Main 1398 JOUR ET NUIT.

Rich. Jenkinson

H. H. Beaulieu

J. G. Duhamel

**Duhamel, Jenkinson & Beaulieu**

COMPTABLES et LIQUIDATEURS

COLLECTIONS, VERIFICATIONS, ETC.

MONTREAL

92 rue Notre-Dame Est,  
EDIFICE "LA SAUVEGARDE"**JOS. BRUNET**

LIMITÉE

Manufacturier et importateur de

GRANIT A CONSTRUCTION,  
MONUMENTS, ETC.

Spécialité: SCULPTURE ET STATUES

675, chemin de la côte des Neiges

Tél. Up 1466

MONTREAL

**C. E. Racine & Cie**

COURTIERS EN DOUANE

Bureau 121

Edifice Board of Trade, Montreal

Téléphone Main 8321

**Lefebvre & Lefebvre**

Comptables

Liquidateurs Collections  
Commissaire Cour Supérieure

Edifice "CHAMBRE DE COMMERCE"

76, RUE S.-GABRIEL

MONTREAL

**H. Beauregard**

Entrepreneur général

70, RUE ST-JACQUES

MONTREAL

Tél. Main 735

**Joseph Fortier LIMITEE**

FABRICANTS—PAPETIERS

Livres de comptabilité; Formules en magasin et  
sur commande. Fourniture pour chancellerie.ATELIER DE TYPOGRAPHIE  
REGLURE ET RELIURE

GAUFRAGE RELIEF ET CAMEE

Angle Notre-Dame et St-Pierre

MONTREAL

Tél. Bell Main 444. Tél. Bell Main 448.

**J. D. CAMIRAND, Ltée**

149, rue ST-PAUL ouest, MONTREAL

MANUFACTURIERS ET IMPORTATEURS

de

Culvre, nickel, argent, or, lampes électriques  
portatives, lampes de voitures, etc. Horloges,  
bronzes et marchandises de fantaisie de toutes  
sortes.

Visitez nos magnifiques salles d'échantillons.

Phone: Bureau, Main 673

Manufacture, Main 2872

# BANQUE DE MONTREAL

Capital versé: \$16,000,000

Etablie il y a 100 ans (1817-1917)

Surplus: \$16,000,000  
Total de l'actif: \$365,215,541.

Profits indivis: \$1,414,423

CONSEIL D'ADMINISTRATION:

Président: Sir Vincent MEREDITH, Bart.,  
Vice-président: M. C. B. GORDON.

M. R. B. Angus,  
M. C. R. Hosmer,  
M. A. Baumgarten,

Capt. Herbert Molson.

M. E. B. Greenshields,  
Lord Shaughnessy, K.C.V.O.  
M. H. R. Drummond,  
M. Harold Kennedy

Sir William Macdonald,  
M. Wm. McMaster,  
M. D. Forbes Angus.

Siège social: MONTREAL.

Sir Frederick Williams-Taylor, LL.D., gérant-général.  
A. D. Braithwaite, asst gérant-général.

Succursales et agences dans tout le Canada et à Terre-Neuve;  
A l'étranger: Londres, Angleterre, New-York, Chicago,  
Spokane, Etats-Unis.

AFFAIRES GENERALES DE BANQUE

# BANQUE D'HOCHELAGA

CAPITAL VERSE ET FONDS DE RESERVE ..... \$7,700,000  
TOTAL DE L'ACTIF, AU-DELA DE ..... \$42,000,000

CONSEIL D'ADMINISTRATION:

Messieurs J.-A. Vallancourt, président; l'hon. F.-L. Béique, vice-président;  
A. Turcotte, E.-H. Lemay, l'hon. J.-M. Wilson, A.-A. Larocque, A.-W. Bonner.

Beaudry Leman, Gérant général.

Yvon Lamarre, Inspecteur; J.-C. Thivierge, Contrôleur.

F.-G. Leduc, gérant, bureau 95 rue S.-Jacques;

Siège Social: MONTREAL.

175 Succursales et Agences au Canada.

32 Bureaux de Quartiers.

La Banque émet des Lettres de Crédit Circulaires et Mandats pour les voyageurs, payables dans toutes les parties du monde, ouvre des crédits commerciaux, achète des traites sur les pays étrangers; vend des chèques et fait des paiements télégraphiques sur les principales villes du monde; prend un soin spécial des encaissements qui lui sont confiés, et fait remise promptement au plus bas taux du change.

# La Banque des Marchands du Canada

FONDEE EN L'AN 1864

Capital versé - - - \$7,000,000  
Réserve et profits indivis - 7,250,984

Siège social: 205, RUE ST-JACQUES

Sir H. Montagu Allan, K. W. Blackwell,  
Président. Vice-Président.

Thos. Long C. C. Ballantyne A. J. Dawes  
Andrew A. Allan G. L. Cairns A. B. Evans

F. Robertson F. Orr Lewis F. Howard Wilson  
E. F. Hebden Thos. Ahearn

E. F. Hebden, Directeur-gérant  
D. C. Macarow, Gérant-général

T. E. Merrett, Surintendant des succursales et insp.  
en chef.

Succursales dans la ville: 1255, rue Sainte-Catherine  
Est; 320, Sainte-Catherine Ouest; 1319 Boulevard  
Saint-Laurent; 1866 Boulevard Saint-Laurent; 672  
rue Centre, et Coin St-Denis et St-Zotique

CETTE BANQUE

Transige des affaires de banque en général, émet des crédits commerciaux négociables en Chine, au Japon et ailleurs, des lettres de crédit pour voyageurs valables dans toutes les parties du monde, des mandats payables sans frais dans toutes les banques du Canada.

Grâce à nos 217 succursales réparties entre l'Atlantique et le Pacifique, nos facilités pour la transaction des affaires sont inégalables.

DEPARTEMENT D'EPARGNE

On reçoit des dépôts de \$1.00 en montant; on paye le taux d'intérêt le plus élevé.



# BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Capital autorisé: \$2,000,000. Capital versé: \$1,000,000. Fonds de réserve: \$700,000.  
SIEGE SOCIAL: 7 ET 9 PLACE D'ARMES. Total de l'actif au 30 décembre 1916: \$18,414,461.20.

CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Président: M. H. Laporte, président de Laporte Martin, (Ltée). M. G. M. Bosworth, Vice-Président Canadian Pacific Railway Co.  
Vice-Président: M. W. F. Carstley, capitaliste. Hon. Alphonse Racine, président de Alphonse Racine, (Ltée).  
Vice-Président: M. Tancredi Bienvenu, administrateur de Lake of M. L. J. O. Beauchemin, président de la Librairie Beauchemin, (Ltée).  
the Woods Milling Co. M. Martial Chevalier, Dir.-Gén. du Crédit Foncier Franco Canadien.

BUREAU DE CONTROLE  
(Commissaires Censeurs)

Président: Hon. Sir Alexandre Lacoste, C.R., Ex-Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi.  
Vice-Président: Docteur E. P. Lachapelle, administrateur du Crédit Foncier Franco Canadien.  
Hon. N. Pérodeau, N. P., Ministre sans portefeuille du Gouvernement de Québec.

BUREAU CHEF.

Directeur-gérant général: M. Tancredi Bienvenu, A. Giroux, secrétaire.  
MM. M. Larose, inspecteur en chef; J. A. Turcot, inspecteur; A. Thibault, E. Langlois, assistant-inspecteurs.

82 succursales dans les provinces de Québec, Ontario et Nouveau-Brunswick.  
Emission de lettre de crédit circulaire payables dans toutes les parties du monde. Ouverture de crédits commerciaux.

Cette Banque est la seule au Canada dont les fonds, déposés à son département d'Epargne, soient contrôlés par un Comité de censeurs qui examine mensuellement les placements ainsi faits.

La Mousse  
MONTREAL  
BEAUTY  
Prix: \$1.00  
et 10c extra par  
maille



Donne toute une nuit  
d'éclairage pour  
¼ de cent.

## Quincaillerie Generale

Importateur direct de  
**Ferronnerie**  
de construction  
**Coutellerie**

de table et de cui-  
sine, des meilleu-  
res marques.

## Ustensiles

de cuisine et articles de ménage

## Accessoires

pour hotel, café et restaurant

## Outils de précision pour tout et pour tous

SATISFACTION GARANTIE

L. J. A. SURVEYER, Limitée  
52, boulevard St-Laurent

## Graines de Semence, Plantes, etc.

Mon nouveau catalogue fran-  
çais (le plus complet du  
pays) pour graines de légu-  
mes, fleurs, gazon, arbres  
d'ornementation et à fruits,  
arbustes, rosiers (85 varié-  
tés) etc., etc.



GLOXINIA.

SERA PRET VERS LE  
15 JANVIER

Je vous l'adresserai, sur  
demande. S. V. P. me donner  
votre adresse, Tél. Main 3036,  
aujourd'hui.

ARTICLES POUR VOLAILLES, TOUTES ESPECES

## HECTOR L. DERY

21 et 23 NOTRE-DAME EST  
MONTREAL

## LE MEILLEUR Tabac Canadien



LE TABAC ROSE QUESNEL est fabriqué de tabac  
Canadien naturel de choix, scientifiquement cultivé,  
récolté, séché et ayant subi une maturation parfaite.  
Il est garanti pur et exempt de toute sophistication et  
de "mouillade".

Essayez-en un paquet: 5 cts chez tous les mar-  
chands.

ROCK CITY TOBACCO CO. LIMITED

## BRITISH COLONIAL

FIRE INSURANCE COMPANY.

ASSURANCE-INCENDIE

BUREAUX :

Edifice Royal, - 2 place d'Armes,  
MONTREAL.

Agents demandés dans tous  
les districts non représentés.